

N° 43  
Décembre  
2015

# Trait D'Union

Le magazine d'informations de KIRCHBERG



# Sommaire

## Collectivités

Mot du Maire	3
Finances communales	5
Séances du Conseil Municipal	7
Arrêt sur images	10
SIKW 2015	12
Corps des Sapeurs Pompiers	13
Conseil de Fabrique	13
La vie de nos écoles	14

## Au cœur du village

Réalisations	17
Aire de jeux	20
Prévisions	22
Charte végétale	24
Commune Nature	25

## Au fil du temps

La Fin tragique de Georges WEISS	26
Légendes de la vallée	27

## Fleurissement

## Animation

La première course de caisses à savon de KIRCHBERG	30
--	----

## Divers et infos

Prévention des maladies transmises par les tiques	32
Matinée citoyenne	34
Caritas	36
Les pinsons du nord en halte à Kirchberg	37
Un bouchon, un sourire	37
Les Restaurants du Cœur	37

## Parlons-en

Olympiades des métiers, une formidable aventure...	38
Le ski, une passion pour Élise	40
Une ère nouvelle aux ateliers municipaux	41

## Associations

Les Marcheurs de Kirchberg-Wegscheid	42
Club de gym	43
Club de l'Amitié	44
Amicale des Sapeurs Pompiers	46
Association de gestion de la Maison de Pays et du Mille Club	47
Musique St Vincent	48
Chorale Ste Cécile	50
Plaisir de chanter	51
Créaliance	51
Club pongiste	52
Tennis club de la Doller	54
Forestiers d'Alsace	56
Arboriculteurs	58
Prédateurs ailes et poissons	59
Société de pêche de Kirchberg-Wegscheid	60

## Au fil de la vie

## Infos pratiques

### Ont participé à la réalisation de ce magazine :

Pierre ACKERMANN, Adrien BEHRA, Michel BEHRA, Jean-Marie BERLINGER, Christelle BERNARD BRUDER, Laurence BINDLER, Michel BOUTANT, Louis BORRACCINO, Claude BRACCINI, CARITAS ALSACE, CREALIANCE, Serge DURIEUX, Robert FLUHR, Christian GALLI, Claude GASSER, Jean-Louis GASSER, Laurent HABERT (pour l'Agence Régionale de Santé), Roland HAFFNER, Jean-Denis HASSENBOEHLER, Denis HASSENFORDER, Thiébaud KAMMERER, Maurice KLINGLER, Philippe LINCK, Fabienne ORLANDI, Liliane PATTY, Henri PFEFFER, Marguerite RICHARD, Yvan DOIGNEE (pour les Restos du cœur), Pierrot ROSENBLIEH, Jean SCHMITT, Camille SCHNOEBELEN, Maurice STEINER, Emilie STEININGER, Thomas SUTTER, Gaby TROMMENSCHLAGER.

TRAIT D'UNION

Dépôt légal N°: E384/83

Tiré et distribué gratuitement à 450 exemplaires

Responsable de la publication : Michel Boutant

Photo de couverture : Thomas SUTTER

Réalisation DOLLER GRAPHIQUES - MASEVAUX



# Mot du Maire



Chères concitoyennes,  
chers concitoyens,

La fin de cette année aura été marquée, à notre échelon local, par la question qui nous est posée de l'intérêt que nous aurions à créer une commune nouvelle, née du rapprochement des villages de WEGSCHEID et KIRCHBERG.

Cette question découle directement de la loi de réforme des collectivités territoriales du 16 décembre 2010. Le territoire français, avec près de 36 600

communes, regroupe à lui seul un tiers des communes de l'Union européenne à vingt-huit membres. Cet émiettement qui se traduit par un nombre élevé de petites communes avec peu de moyens a amené l'État à rechercher des modalités de regroupement des communes.

Il ne s'agit pas non plus de discuter du bien fondé de cette loi et/ou de voir comment nous pourrions échapper à cette réforme d'ampleur. La loi s'applique d'ores et déjà et s'impose à nous. Le regroupement des petites communes se fera assurément, tôt ou tard, de gré ou de force, en raison de la baisse drastique des dotations de l'Etat sur nos coûts de fonctionnement et/ou, demain, en application d'une décision préfectorale. Pour inciter les communes concernées à entreprendre rapidement ces travaux de regroupement, nos législateurs avaient prévu des avantages financiers non négligeables : Les communes nouvelles créées avant le 1<sup>er</sup> janvier 2016 bénéficieront en effet d'un maintien de leur dotation pendant trois ans. Cette disposition incitative sera reconduite de six mois.

Les élus municipaux de KIRCHBERG ont réaffirmé, à l'occasion du conseil municipal du 2 octobre 2015, leur volonté de s'inscrire dans un projet de rapprochement parce qu'ils leur semblent préférable de toujours agir plutôt que de subir et que nous prenions aussi en compte, il est vrai, l'important avantage budgétaire que nous perdrons, faute d'avoir pris en mains notre avenir. Nous avons très tôt et spontanément évoqué l'idée que ce mariage, de cœur et de raison, pourrait se faire avec WEGSCHEID. Est-il besoin, ici et maintenant, de

développer plus avant ce qui apparaît comme une évidence à bon nombre de nos administrés et à tous ceux qui nous connaissent ou nous découvrent ?

D'ailleurs, notre SIKW n'était-il pas la preuve que nos deux villages, bien avant la loi et donc bien avant l'heure, étaient déjà convaincus qu'il valait mieux mettre en commun les ressources financières et démographiques, de coopérer, plutôt que de travailler seul, chacun et indépendamment de son côté ? N'avons-nous pas su travailler en bonne intelligence et efficacité au bien-être de nos habitants et usagers ? Nos associations n'illustrent-elles pas de belle manière combien il est toujours préférable de travailler ensemble pour le bénéfice de la collectivité ?

Mais quand nous formulons le souhait de prendre l'initiative de la création d'une commune nouvelle, née de nos deux communes actuelles, nous ne décidons pas, et ne voulions pas décider, en lieu et en place de nos administrés. Nous exprimons simplement notre souhait de lancer dès que possible l'étude, de démarrer la procédure qui nous aurait amenés à l'organisation d'un débat public et d'une large consultation de nos populations respectives. Et ce n'est qu'à l'issue de ce débat, que nous voulions démocratique, éclairé et participatif, que la création d'une commune nouvelle aurait été réalisé, ou pas, selon l'expression ressentie de la majorité.

Le maire de WEGSCHEID nous a fait part à plusieurs reprises de son refus de s'engager dans ce processus. Dont acte. Nous le déplorons, bien évidemment parce que nous perdons l'opportunité d'aller plus loin et de manière plus efficace dans le travail que nous menons, chacun de notre côté, dans l'intérêt supérieur des habitants de nos deux communes.

Nous perdons aussi la possibilité, les occasions ne sont pas nombreuses, de mettre en œuvre une pratique qui est chère à mes yeux, celle d'une démocratie participative.

Je fais partie de ces élus qui considèrent que l'expression des électeurs ne doit pas se limiter à désigner, tous les six ans, leurs représentants. Je crois en la vertu du devoir d'information que nous avons vis-à-vis de ceux qui nous ont manifestés leur confiance, à la nécessité de justifier de nos décisions politiques, à notre obligation de rendre compte de nos actions et de notre gestion.

>>>

»» Je sais que chacun de vous comprendra aisément l'intérêt de mettre en place une démocratie plus participative pour redonner du sens à l'action publique. Il sera manifestement plus compliqué de convaincre les « barons de la démocratie représentative » de renoncer à ce qu'ils perçoivent, à tort me semble-t-il, comme leurs privilèges, leurs droits.

En 1735, Giacinto Paoli écrivait, treize ans avant « l'Esprit des lois » de Montesquieu, que « *Nous devons tous et chacun de nous, et chaque homme (et femme) du peuple, avons – et devons avoir – la liberté absolue de manifester notre sentiment, quel qu'il soit, et de*

*donner ou de ne pas donner notre assentiment à ce qui nous est proposé par la pensée d'autrui* ».

Une belle sentence ou leçon, non ? Je vous en laisse juge... ❖

***Je vous souhaite à toutes et à tous,  
une bonne et heureuse année 2016.  
Qu'elle vous apporte joie et bonheur.***

*Votre dévouée, Fabienne Orlandi.*







### 1) COMPTES ADMINISTRATIFS ET DE GESTION 2014 :

**D**ans sa séance du 10 Avril 2015, le Conseil Municipal a examiné les différents comptes administratifs et de gestion de la commune de Kirchberg.

Cet examen permet de constater les recettes et les dépenses de l'année précédente (2014), de vérifier au passage, si les budgets primitifs et les réalisations budgétaires sont proches les uns des autres. Les sommes dégagées sont reprises dans les prévisions budgétaires de l'année 2015.

Concernant le **BUDGET GENERAL** le compte administratif 2014 se présente comme suit :

DÉPENSES		RECETTES	
Fonctionnement	Investissement	Fonctionnement	Investissement
448 929.02 €	299 160.46 €	577 157.71 €	441 881.72 €
<b>748 089.48 €</b>		<b>1 019 039.43 €</b>	

La section de fonctionnement dégage un excédent de 237 232.86 € compte tenu des reports de l'année 2014. Les restes à réaliser de dépenses d'investissement sont de 2 244 €.

Le déficit de la section d'investissement étant de 82 271.49 €, l'assemblée communale procède à l'affectation des résultats de la manière suivante pour l'année 2015 :

Recettes d'investissement : 76 748.49 € - Recettes de fonctionnement : 160 484.37 € - Dépenses d'investissement : 82 271.49 €. Ces comptes administratifs et de gestion ont été approuvés par l'ensemble du Conseil Municipal.

Concernant le **BUDGET ANNEXE EAU**, le compte administratif et son pendant, le compte de gestion se présentent comme suit :

DÉPENSES		RECETTES	
Fonctionnement	Investissement	Fonctionnement	Investissement
38 307.35 €	661.98 €	54 737.23 €	32 232.70 €
<b>38 969.33 €</b>		<b>86 969.93 €</b>	

Compte tenu des reports de l'année 2014 et en l'absence de restes à réaliser tant en dépenses qu'en recettes et d'un résultat de fonctionnement de 41 364.46 €, le Conseil procède et approuve à l'unanimité à l'affectation des résultats qui est le suivant :

Recettes d'investissement : 16 927.70 €  
Recettes de fonctionnement : 41 364.46 €

Le **BUDGET ANNEXE FORET** a lui aussi été approuvé et se résume de la manière suivante :

DÉPENSES		RECETTES	
Fonctionnement	Investissement	Fonctionnement	Investissement
21 561.50 €	0	27 095.23 €	0 €
<b>21 561.50 €</b>		<b>27 095.23 €</b>	

Compte tenu du report de l'année 2014, il ressort un déficit de fonctionnement de 2 722.54 € que le Conseil affecte à l'unanimité aux dépenses de fonctionnement 2015 pour un montant de 2 722.54 €.

**2) BUDGETS PRIMITIFS 2015 :** Les budgets primitifs, préparés par la Commission des finances, se présentent comme suit et ont été approuvés par le Conseil Municipal lors de la même séance :

**A) BUDGET GENERAL**

DÉPENSES		RECETTES	
Charges à caractère général	157 200.00 €	Atténuation de charges	6 000.00€
Charges de personnel	130 000.00 €	Excédent antérieur	160 484.37 €
Dépenses imprévues	13 800.00 €	Produits et services	43 400.00 €
Atténuation des produits	5 000.00 €	Impôts et taxes	278 920.00 €
Charges de gestion courante	261 500.00 €	Dotations	216 831.00 €
Charges financières	1 100.00 €	Revenu des immeubles	7 260.00 €
Charges exceptionnelles	200.00 €	Produits exceptionnels	104.63 €
Virement à l'investissement	144 200.00 €		
<b>TOTAL</b>	<b>713 000.00 €</b>	<b>TOTAL</b>	<b>713 000.00 €</b>

La prévision budgétaire est en hausse de 5.63 %.

Concernant la section d'investissement, elle se résume comme suit :

DÉPENSES		RECETTES	
Résultat d'investissement reporté	82 271.49 €	Excédent de fonctionnement	76 748.49 €
Restes à réaliser dépenses	2 244.00 €	Restes à réaliser recettes	7 767.00 €
Remboursement du capital	8 350.00 €	Fonds compensation TVA	31 698.00 €
Achat tracteur	77 500.00 €	Subventions	26 000.00 €
Travaux d'investissement	184 248.00 €	Taxe d'urbanisme	1 000.00 €
Achat terrain, Frais géomètre,notaire s-terrain	74 800.00 €	Produits des cessions	169 000.00 €
Imprévus d'investissement	10 000.00 €	Virement du Fonctionnement	144 200.00 €
Matériel Sapeurs-Pompiers	13 000.00 €		
Achat de logiciel chasse	4 000.00 €		
<b>TOTAL</b>	<b>456 413.49 €</b>	<b>TOTAL</b>	<b>456 413.49 €</b>

Les travaux d'investissement pour 2015 sont les suivants :

	DÉPENSES	SUBVENTIONS
Aire de jeux	30 000 €	5 100 €
Travaux voirie	96 000 €	
Portails école	9 000 €	900 €
Local archives combles Mairie	10 000 €	
Local atelier communal	15 000 €	
Installation réseau électrique école	4 248 €	
Signalétique village	20 000 €	
<b>TOTAUX</b>	<b>184 248.00 €</b>	<b>6 000 €</b>

Concernant le budget général, on peut noter que fin 2015, la dette de la Commune sera ramenée à environ 12 000 €.

Les taux d'imposition restent identiques à 2014.

**B) BUDGET ANNEXE FORET :** Les recettes et les dépenses s'équilibrent à 34 222.54 €.

**C) BUDGET ANNEXE EAU :** Le budget eau quant à lui voit les recettes et les dépenses de fonctionnement se chiffrer à 104 204.81 €. Il prévoit un emprunt de 500 000 € pour les travaux de mise en conformité du captage et de la distribution d'eau potable. Le prix de l'eau quant à lui augmente de 0.21 centime d'euro en raison des travaux de protection du périmètre de captage des eaux potables et de la mise aux normes du système de filtration et passe donc de 1.25 € HT le m<sup>3</sup> à 1.46 € HT le m<sup>3</sup>.



# LES DÉCISIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

## SÉANCE DU 13 FÉVRIER 2015

### Point sur le dossier de mise en conformité du captage

Le Conseil Municipal valide l'avant-projet des travaux élaboré par le bureau d'études IRH Ingénieur Conseil. La première étape qui consiste en la protection du captage a été réalisée pour une bonne partie. Durant les années allant de 2016 à 2018, il conviendra de prévoir : le stockage de l'eau avec le réasservissement de la chloration au débit sortant, le filtre à sable, la neutralisation, la mise en place d'un groupe de surpression qui permettra, le cas échéant, d'alimenter les habitants par le réservoir de la Commune de WEGSCHEID.

### Accessibilité route du Lachtelweiher

L'abondance de neige tombée le 28 Décembre 2014 a rendu difficile la circulation sur la route du Lachtelweiher encombrée de branches et d'arbres qui ont pliés sous le poids de la neige.

Une perche élagueuse a été acquise pour un montant de 930.05 € TTC afin que le personnel communal puisse couper, dans la mesure du possible, les branches les plus dangereuses. Un rendez-vous avec la Société BILLOTE a été fixé pour une intervention dans les meilleurs délais.

### Création d'une aire de jeux pour les enfants

Dans le cadre du PIL (Projet d'Intérêt Local), un dossier de demande de subvention a été envoyé au Conseil Général pour le projet d'implantation d'une aire de jeux pour les enfants sur le terrain du Presbytère appartenant au SIKW. Un accord de subvention a été validé à hauteur de 27 % du montant HT. M<sup>me</sup> le Maire a proposé ce projet aux membres du bureau du Syndicat Intercommunal de KIRCHBERG-WEGSCHEID. Le Maire de WEGSCHEID ne donne pas suite à la proposition, la Commune de WEGSCHEID ayant le projet d'installer une telle structure sur leur ban communal. Le Conseil de Fabrique quant à lui est favorable au projet et demande de prévoir une distraction du terrain pour l'utiliser à des fins d'un usage public. La Commune proposera d'acquérir au Syndicat Intercommunal le terrain à l'euro symbolique.

### Journée citoyenne

Monsieur Michel BOUTANT, adjoint au Maire a participé le 31 Janvier 2015 à une réunion organisée par l'association des Maires du Haut-Rhin, au sujet de l'organisation des journées citoyennes. Suite à l'avis favorable de l'ensemble des membres présents

du Conseil pour le renouvellement de l'opération, il propose d'étendre la participation aux habitants bénévoles et aux agents communaux. La Commune demandera une extension d'assurance pour couvrir l'ensemble des participants. Un groupe de travail pour réfléchir aux différents projets a été constitué.

### Création d'une commission des fêtes

Cette commission qui peut associer les membres du Conseil et les personnes extérieures au conseil serait chargée de faire des propositions et d'organiser des événements dans la commune. M. Serge DURIEUX rappelle les deux manifestations à venir à savoir : la course de caisses à savon prévue le 26 Avril 2015 et la fête du village prévue le 28 Juin 2015.

## SÉANCE DU 10 AVRIL 2015

### L'ensemble des comptes administratifs et de gestion de l'année 2014 sont approuvés à l'unanimité.

### Examen et approbation du plan de coupe 2015

Le Conseil Municipal approuve la proposition de l'ONF concernant les opérations de coupe. La recette brute estimée est de 18 900 € HT pour environ 403 m<sup>3</sup> de volume de bois. Les dépenses d'exploitation sont de 5 270 € HT d'abattage, 3 290 € de débardage et 1 800 € d'honoraires. La recette nette prévisionnelle serait de 8 540 €.

### Vote des taux d'imposition 2015

Le Conseil Municipal décide de ne pas relever les taux d'imposition 2015 : Taxe d'habitation : 12.42 % ; Taxe foncière sur les propriétés bâties : 13.60 % ; Taxe Foncière sur les propriétés non bâties : 103.20 % ; Cotisation foncière entreprise : 18.27 %.

### Contrat d'assurance des risques statutaires

La Collectivité charge le Centre de Gestion du Haut-Rhin de lancer une procédure de marché public en vue, le cas échéant, de souscrire pour son compte une convention d'assurance auprès d'une entreprise d'assurance agréée. Cette convention devra couvrir les agents affiliés à la CNRACL en cas de décès, accident-maladie imputable au service, maladie ordinaire, longue maladie, temps partiel thérapeutique... La décision éventuelle d'adhérer à la convention fera l'objet d'une délibération ultérieure et prendra effet au 1<sup>er</sup> Janvier 2016.

>>>

# LES DÉCISIONS DU CONSEIL MUNICIPAL (suite)

## »»» **Modification des statuts de la communauté des communes de la Vallée de la Doller et du Soultzbach**

Le Conseil Municipal approuve la modification des statuts en y ajoutant la compétence suivante : Instruction des autorisations liées au droit du sol.

### SEANCE DU 18 JUIN 2015

## **Examen et approbation du rapport sur l'eau 2014**

Le rapport sur l'eau 2014 est approuvé à l'unanimité des présents.

## **Réalisation d'un emprunt – budget eau**

Dans le cadre de la réalisation des travaux du réseau d'eau, un emprunt a été contracté auprès de la banque CCM LA DOLLER pour un montant de 500 000 € à taux fixe de 2.25 % avec une durée de 25 ans. Les échéances trimestrielles constantes en capital et intérêts sont de 6 551.08 €.

## **Désignation d'un maître d'œuvre pour les travaux du réseau d'eau**

La société IRH Ingénieur Conseil a été choisie pour réaliser la mission de maître d'œuvre concernant les travaux du réseau d'eau pour une durée de 5 ans renouvelable chaque année. Le montant de la prestation pour l'année 2015 s'élève à 14 495 € HT.

## **Modification des statuts de la CCVDS – urbanisme PLUi**

Le Conseil Municipal approuve la modification des statuts en y ajoutant la compétence suivante dans 3.1 aménagement de l'espace : urbanisme : plan local d'urbanisme Intercommunal.

## **Adhésion à la « charte régionale d'entretien des espaces publics – objectif zéro pesticide dans nos villes et villages »**

Le Conseil Municipal s'engage dans cette démarche volontaire, progressive et continue en réalisant un plan de désherbage communal visant le zéro pesticide.

## **Création d'un emploi non permanent non titulaire – service technique -**

Suite à l'absence d'un ouvrier communal et pour faire face à un accroissement temporaire d'activité, le Conseil Municipal décide de la création d'un emploi non permanent au service technique à temps complet à raison de 35 heures hebdomadaire. L'agent recruté, relevant de la catégorie C, aura pour fonction « agent

communal » et ceci à compter du 1<sup>er</sup> Juin 2015 pour une durée d'un mois renouvelable.

## **Vente de terrains situés au lieudit Zielacker**

Un compromis de vente des lots N°01, 02 et 12 ont été signés. Le Conseil Municipal autorise M<sup>me</sup> le Maire à réaliser le transfert de propriétés par acte administratif rédigé par elle-même et désigne M. Serge DURIEUX, 1<sup>er</sup> adjoint comme représentant de la Commune à cette occasion.

## **Fixation des tarifs des animations été 2015**

Suite à la mise en place de la régie communale des recettes pour les animations d'été, le Conseil Municipal doit fixer le tarif de chaque activité de 2015. Apiculture : 2 € le stage de 2 jours ; Pêche : 2 € la séance ; Poterie : 4 € le stage de 2 jours ; Peinture sur bois : 4 € le stage de 2 jours ; Vannerie : 4 € le stage de 2 jours ; Tennis et Tennis de table : gratuit.

## **Mise en place du document unique et demande de subvention**

Le Conseil Municipal décide de s'engager dans une démarche globale de prévention des risques professionnels basée sur la réalisation d'un document unique. Afin de mener à bien les actions de prévention, une subvention est sollicitée auprès du Fonds National de Prévention.

## **Assurance auto mission des élus**

Le Conseil Municipal décide d'adhérer à une assurance « auto mission des élus », destinée à prendre en charge, en cas de sinistre responsable, les risques que les élus encourent à l'égard des tiers et les dommages à leur propres véhicules. La cotisation annuelle s'élève à 487 €.

## **Facturation des prestations sur destruction des nids d'hyménoptères**

A compter du 1<sup>er</sup> Juillet 2015, le Conseil Municipal décide de facturer la prestation de destruction des nids d'hyménoptères à 40 € dans le cas d'une intervention non urgente.

## **Demande de mise en place d'une participation à la protection sociale complémentaire**

A compter du 1<sup>er</sup> Août 2015 et dans le cadre de la procédure dite de labellisation à la couverture de prévoyance souscrite de manière individuelle, le Conseil Municipal décide de participer à hauteur de 10 € par mois et par agent.



### **Aire de jeux**

L'aire de jeux sera financée par le SIKW. La Commune de KIRCHBERG prendra en charge la facture, sollicitera le versement de la subvention du Conseil Général, procèdera à la déclaration du FCTVA récupérable en 2017. La quote part de la Commune de WEGSCHEID sera calculée selon la même clé de répartition des contributions communales au SIKW de 2015.

## **SEANCE DU 02 OCTOBRE 2015**

### **Document unique – mise en place du plan d'actions « prévention des risques professionnels »**

Les services ont été ventilés en deux unités de travail : unité administrative et unité technique. 123 risques ont été identifiés. Ce plan d'actions a déjà été engagé pour un agent sur trois domaines : formations aux gestes de premiers secours STT, CACES R372 cat.1pe et l'utilisation des produits phytosanitaires.

### **Situation du personnel**

Service technique : M. André DANGEL, en arrêt maladie ordinaire depuis le 13 janvier 2015 reprend le travail à compter du 3 Octobre 2015 sur un poste aménagé à temps partiel thérapeutique.

Service administratif : le conseil municipal décide de la modification de la durée de travail du secrétariat à compter du 1<sup>er</sup> Novembre 2015.

### **Opération « commune nature »**

Dans la démarche du passage progressif et continue pour atteindre zéro pesticide dans le village, la FREDON procèdera à un audit des pratiques de la commune le 20 Octobre 2015 pour un montant de 3 825 € TTC. Une aide de 35 % de la Région et une aide de 45 % de l'agence de l'eau Rhin Meuse nous sont accordées. Une aide de 60 % par cette dernière nous est également accordée pour l'acquisition d'une balayeuse-désherbeuse. Celle-ci est commandée pour un montant de 18 546.60 € TTC et sa livraison est prévue dans un mois.

### **Bail – chalet Steye**

Une convention de location de terrain avait été signée le 18 Juin 1993 entre la Commune et M. Paul BIECHERT de RIEDISHEIM. La veuve de M. BIECHERT nous a fait savoir qu'elle souhaitait cesser le bail au 31 Décembre 2015.

### **Examen de la demande d'adhésion de la Communauté de Commune du Ried de Marckolsheim au syndicat départemental d'électricité et de gaz du Haut-Rhin**

Le Conseil Municipal émet un avis favorable à l'adhésion de la Com. Com du Ried de Marckolsheim au syndicat départemental d'électricité et de gaz du Haut-Rhin avec effet au 1<sup>er</sup> Janvier 2016.

### **Examen et répartition des animations été 2015**

Le Maire rappelle le succès qu'a remporté les animations été 2015. Cette année, l'aide financière de la CAF est de 300 €, la participation des stagiaires est de 210 € et celle de la Commune est de 1 034.58 €. Les animateurs ont été remboursés de la somme demandée aux familles avec 5 € supplémentaires par nombre de stages.

### **Vente de terrains situés au lieudit Zielacker**

Un compromis de vente du lot N°13, a été signé. Le Conseil Municipal autorise M<sup>me</sup> le Maire à réaliser le transfert de propriétés par acte administratif dans les mêmes conditions que précédemment.

### **Adhésion au contrat groupe d'assurance statutaire du centre de gestion du Haut-Rhin**

A compter du 1<sup>er</sup> Janvier 2016, la Commune décide d'adhérer au contrat d'assurance groupe 2016-2019 négocié par le Centre de gestion. L'assureur CNP Assurances/SOFCAP a été choisi pour tous les risques avec une franchise de 10 jours par arrêt en maladie ordinaire à un taux de 4.46 %.

### **Refacturation des frais liés à la gestion de la chasse**

Dans le cadre de la répartition du produit de la chasse aux propriétaires pour la durée du bail allant de 2015 à 2024 inclus, le Conseil Municipal décide de refacturer le coût de l'acquisition du logiciel et frais annexes pour le déduire chaque année du montant du produit encaissé, de fixer l'indemnité du receveur municipal à 2 % des recettes et à 2 % des dépenses, de fixer l'indemnité allouée au greffier pour l'établissement de la liste de répartition à 4 % des recettes.

### **Rapprochement KIRCHBERG – WEGSCHEID : commune nouvelle**

Le Conseil Municipal autorise M<sup>me</sup> le Maire à entreprendre avec M. Guy RICHARD, Maire de WEGSCHEID, une proposition de rapprochement des deux Communes. La délibération sera transmise à la Mairie de WEGSCHEID. ❖

## ARRÊT SUR IMAGES



### **Vœux de la Commune :**

le 24 Janvier 2015 à la Maison de Pays. Honorariat de Messieurs Christian GALLI, Michel WEIGEL, Jacques-Antoine WEISS et Madame Marie-Odile LINDECKER.



**Episode neigeux** (26 au 28 Décembre 2014) route du Lachtelweiher magnifique sauf pour les résidents...



**Après la neige,**  
les dégâts sont impressionnants.



**Elections départementales**  
des 22 et 29 Mars 2015. Notre Maire candidate.



**Les travaux d'urgence avec l'entreprise d'élagage.**  
Route du Lachtelweiher (26 mars au 10 avril 2015)



### **Commémoration** **armistice du 8 mai.**

La classe de CM1 et CM2 de M<sup>me</sup> Céline KREIDER s'est associée activement à la commémoration.

**L'environnement**  
qui retrouve  
son équilibre.



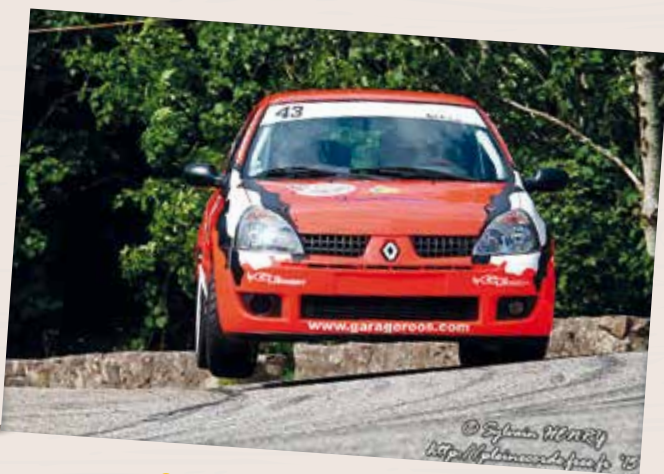




**Les pinsons migrateurs**  
rue Hecken en pause pour la nuit.



**Transhumance 30 Mai 2015.**  
Le troupeau en route vers les chaumes du Lochberg.



**Clio en dérapage contrôlé.**  
Course de côte de Sewen. Bertrand ROOS vainqueur  
dans sa catégorie voiture de série en 2000 cm<sup>3</sup>.



**Barrierage :** route du Lachtelweiher  
protection de la ressource en eau.



**Commémoration armistice  
du 11 novembre.** La classe  
de CM1, CM2 de Madame Cathy  
BURGER. Un beau moment  
d'émotion et de recueillement.



**Sécurisation :**  
indispensable dans ce virage.



**Abri-bus restauré**  
rue de la vallée (mi-décembre 2014).

# SIKW 2015 SYNDICAT INTERCOMMUNAL DE KIRCHBERG-WEGSCHEID

**A**u courant de l'année 2015 le conseil syndical s'est réuni 4 fois. L'ensemble des conseillers était sollicité pour prendre les décisions concernant des travaux et autres engagements de notre syndicat.

3 points importants ont retenu notre attention.

- D'une part, le départ de Monsieur Eric DOLIS annoncé pour le courant de l'année. Lors de l'établissement du budget pour l'année 2015, nous n'avions pas encore d'éléments fiables, ni concernant la date, ni sur les conditions financières de ce départ, compte tenu de son statut et de la réglementation.
- D'autre part, la définition et l'affectation du bâtiment « Maison des Sœurs » propriété du SIKW et géré jusque-là par le Conseil de Fabrique. Cette interrogation a été soulevée lors de la décision de créer l'aire de jeux pour enfants.
- Enfin, nous étions confrontés à un souci relatif au chauffage déficient dans le caveau de la Maison de Pays.
- Pour le premier point concernant le personnel technique, et devant nos interrogations concernant Monsieur Eric DOLIS, il a fallu faire appel à une entreprise de sous-traitance. Les travaux indispensables ont pu ainsi être assurés. Monsieur Eric DOLIS nous a quittés officiellement le 30 Juin 2015, tout en étant rémunéré jusqu'à ce jour.
- Pour le deuxième point : suite à l'accord du conseil de fabrique et de l'aval du diocèse représenté par l'abbé Frédéric FLOTA, les décisions suivantes ont pu être prises :
  - le terrain a été affecté à l'aire de jeux qui a été inaugurée le 28 Juin 2015. C'est un endroit très apprécié des petits et de leurs parents. Ce projet porté et financé par la Commune de KIRCHBERG recevra la contribution de la Commune de WEGSCHEID début 2016.
  - la pièce située à droite de l'entrée dans la maison garde la fonction de presbytère.
  - la salle de réunion reste à disposition des associations. Les coûts d'entretien et de chauffage seront à leur charge, en fonction de la fréquence et de la durée d'utilisation.

- Enfin, après des travaux d'isolation et de rénovation du sol au niveau de l'étage réalisés courant Octobre, l'appartement a été mis en location. Une famille de MASEVAUX prendra possession des lieux le 1<sup>er</sup> Décembre 2015.

- Pour le point caveau : le Gérant, Monsieur GASPERMENT avait rapidement constaté à son arrivée la difficulté de chauffer correctement ce local, tout en ayant des dépenses élevées en coûts d'énergie. Les grandes baies vitrées étaient source de froid pour les personnes assises à proximité. Nous avons décidé de poser des fenêtres à triple vitrage, et de mieux isoler la cloison située au-dessus de la porte d'entrée. Ces travaux réalisés mi-octobre devraient permettre un meilleur confort, et réduire les coûts de chauffage. Il a aussi fallu étudier de plus près le fonctionnement du système de chauffage. Monsieur Jean-Fred FONTAINE a proposé de faire ces vérifications. Il s'est avéré que le système en soi est fonctionnel, mais différentes vannes étaient grippées et entravaient la bonne circulation de l'eau. Nous espérons que ces efforts apporteront des effets positifs, et j'adresse un grand merci à notre intervenant.

Parmi les autres travaux, il faut citer l'installation d'un colombarium comprenant 6 cases. Ces travaux seront effectués par l'entreprise RONFORT de Lachapelle-sous-Rougemont.

Enfin, il est à relever que les travaux d'isolation de la toiture de l'école maternelle ont permis de réaliser de belles économies de chauffage.

Concernant notre soutien aux associations : nous avons la chance d'avoir différentes associations bien actives permettant à chacun de s'adonner à ses loisirs.

Au nom de l'ensemble des membres du conseil syndical, je tiens à remercier toutes et tous, membres des diverses associations, qui s'impliquent tout au long de l'année. Parmi celles-ci, il est à relever l'investissement de l'équipe de Madame Claude GASSER pour avoir relancé avec succès une école de musique. Le SIKW a soutenu cet effort par une subvention spécifique pour les dépenses de réparation et d'acquisition d'instruments. Pour l'année 2016, nous continuerons nos efforts à maintenir en état ou à améliorer nos bâtiments, et assurerons les associations de notre soutien en fonction de nos moyens. ❖

Jean SCHMITT



# CORPS DES SAPEURS POMPIERS DE KIRCHBERG

**2**015 sur le point de s'achever ... l'heure des bilans...  
Le point sur l'activité du Corps de Première Intervention de Kirchberg.

Comme chaque année, le « Trait d'Union » me permet de relater en quelques mots les diverses activités de notre Caserne. Je profite de ce temps de parole, pour remercier la Municipalité de Kirchberg, Madame le Maire Fabienne ORLANDI pour son engagement et son soutien.

Je salue les 14 Pompiers au service des Kirchbergeois, qui se sont rendus disponibles, ont porté secours, tout au long de l'année.

Notre Caserne s'est vue doter, en courant d'année, d'une nouvelle motopompe remorquable.

Après 37 ans de service, l'ancienne pompe n'était plus « apte au service » ... nombreuses pannes mécaniques, défaut d'aspiration ... Achetée d'occasion auprès de H.V.I. à Bois le Roi (Seine & Marne), la nouvelle pompe de marque SIDES, d'une capacité de pompage de 60 m<sup>3</sup> par heure, une pression maxi de 15 bars, permet une aspiration en moins de 30 secondes.

Le Corps a été formé régulièrement durant l'année, pour permettre une parfaite maîtrise de l'appareil lors d'interventions (rapidité de mise en eau en cas d'incendie...) L'effectif 2015 compte 14 Sapeurs-Pompiers dont 3 Sous-Officiers, 4 Caporaux, 3 Sapeurs de 1<sup>ère</sup> classe et 4 Apprenants. Nous avons également accueilli une nouvelle recrue, Sarah DRENDEL de Niederbruck, qui a rejoint nos rangs pour sa formation initiale. Quant au Sapeur Aurore FREYDIGER, elle a rejoint le Corps de Saint Bernard (68) suite à son départ de la commune. Le Corps de Kirchberg réalise tout au long de l'année des manœuvres : secourisme, incendies, reconnaissance de terrain afin de renforcer la cohésion, le travail en équipe, la maîtrise des différents matériels...

Au nombre de 6 cette année, celles-ci permettent à chacun de réitérer gestes et procédures afin d'acquérir maîtrise et automatismes.

J'en profite d'ailleurs pour lancer un appel aux habitants, afin de nous permettre de réaliser les manœuvres sur des terrains privés.

Le Corps a participé également, aux recyclages obligatoires en secourisme, à la révision des bouches et poteaux incendie de la Commune.

Traditionnellement, les Pompiers prennent part aux commémorations des 8 mai et 11 novembre au Monument aux Morts.

Afin de garantir un personnel en nombre suffisant lors des diverses interventions (de plus en plus nombreuses au fil des ans), j'encourage toutes personnes le souhaitant, à rejoindre « notre grande famille ». Le Corps de Kirchberg recrute hommes et femmes de 16 à 55 ans. Les personnes intéressées sont invitées à se faire connaître au secrétariat de la Mairie, je suis bien entendu disponible pour toute information.

Pour finir, je souhaite, tout particulièrement saluer Didier, notre collègue pompier, qui se remet avec courage et volonté d'un grave accident. Sa présence sur la « Photo Annuelle du Corps », nous a, à tous, fait chaud au cœur. Je lui souhaite encore un prompt rétablissement et suis heureux qu'il puisse à nouveau participer aux moments de joie (repas, anniversaires, médailles...) de notre Caserne.

Pour conclure, je vous adresse, Kirchbergeoises, Kirchbergeois, tous mes vœux pour l'année en devenir. Belle année 2016 à tous. ❖

*Adjudant Michel BEHRA*

## CONSEIL DE FABRIQUE

### **PRESBYTÈRE DE KIRCHBERG-WEGSCHEID**

Après délibération du conseil de fabrique et l'avis de l'Archevêché, nous avons donné notre accord pour la distraction partielle du jardin du presbytère qui est devenu jardin d'enfants.

### **APPARTEMENT DU PRESBYTÈRE**

A partir du moment où le presbytère est inoccupé, le propriétaire qui est le syndicat intercommunal de Kirchberg-Wegscheid est dans son droit de le louer à titre précaire. L'appartement sera en location à partir du 1<sup>er</sup> décembre

2015. Le conseil de fabrique gardera en sa possession le bureau avec toutes les archives.

La recette de la quête particulière pour le chauffage de l'église en 2015 s'élève à 1 310 euros.

A l'aube de cette nouvelle année, nous vous adressons nos meilleurs vœux de santé et de paix. ❖

*Robert FLUHR*

*Nous faisons appel à toutes les personnes de bonne volonté pour assurer occasionnellement le nettoyage de l'église. S'adresser au Président.*



## CLIN D'OEIL SUR NOS ÉCOLES

Une année encore s'est écoulée sous une foison de projets, aussi constructifs et innovants les uns que les autres. Un des temps forts commun à toutes les 4 classes du RPI a été la kermesse de fin d'année qui reçoit une fois de plus un franc succès.

### La kermesse des écoles

Elle s'est déroulée un vendredi soir à La Maison de Pays de Wegscheid. Chaque classe a présenté, devant une assistance fort nombreuse, quelques chants, danses ou saynètes préparés durant l'année scolaire. Le point d'orgue du spectacle étant le chant final entonné par les élèves de toutes les classes de la petite section au CM2 et très apprécié par tous les spectateurs.

La seconde partie de la soirée était plus festive puisque les enfants ont profité des différents jeux mis en place pendant que les adultes se désaltéraient et se restauraient sur place.

Cette soirée, unanimement appréciée, sera reconduite l'an prochain courant juin 2016.

### DU CÔTÉ DE LA MATERNELLE



### La semaine du vélo à l'école

Au mois de juin dernier, les classes de petits-moyens et les grands-CP ont participé à la "semaine du vélo à l'école". Quelle aventure !

Les enfants sont venus à l'école avec leur vélo ou draisienne pour deux matinées placées sous le signe de la petite reine.

Plusieurs ateliers étaient mis en place pour familiariser les élèves avec le vélo :

- Un relais entre deux équipes : il s'agissait de rouler le plus vite possible puis de passer le relais au camarade suivant pour permettre à son équipe de remporter la course.
- Un quathlon : les enfants étaient invités à effectuer le plus rapidement possible un parcours à vélo puis d'enchaîner avec une course à pied.
- Un parcours d'obstacles : il fallait passer sous des barres, slalomer entre des cônes, ramasser un objet posé sur une chaise et passer sur deux bascules.
- 1,2,3 soleil... à vélo, bien sûr !!!!
- Un jeu sur la sécurité routière où les enfants devaient associer un comportement dangereux avec le bon comportement à adopter pour évoluer en toute sécurité sur la route, à pied, en vélo ou en voiture.

Si certains maîtrisaient déjà bien leur vélo au début de ces ateliers, d'autres moins à l'aise, ont pris confiance en eux. Tous ont énormément progressé et ont appris beaucoup de choses durant ces deux matinées.



## Sortie pédestre de fin d'année

Le Lundi 29 juin, sous un franc soleil, Les élèves des classes de petits-moyens, grands-CP ont fait une sortie pédestre. Accompagnés par Les enseignantes, Les ATSEM et plusieurs parents, ils sont partis de L'école en empruntant la piste cyclable en direction de Dolleren. Après une pause aux abords du stade d'Oberbruck, Les jeunes marcheurs ont repris Leur marche vers Dolleren et enfin L'étang du Hohbuhl. Après tous ces efforts, il était temps de profiter d'une pause déjeuner bien méritée et très attendue par tous.

L'après-midi, après divers jeux de ballons, Les enfants ont réalisé un marque page sur Le thème du " Land Art " en ramassant différents végétaux et en Les assemblant pour composer chacun Leur propre réalisation. Vers 15h30, tout Le groupe a repris Le chemin de L'école, fatigué mais ravi de cette sortie bien agréable.

## DU CÔTÉ DE L'ÉLÉMENTAIRE CE1/CE2

### Notre sortie à La forge d'Etueffont

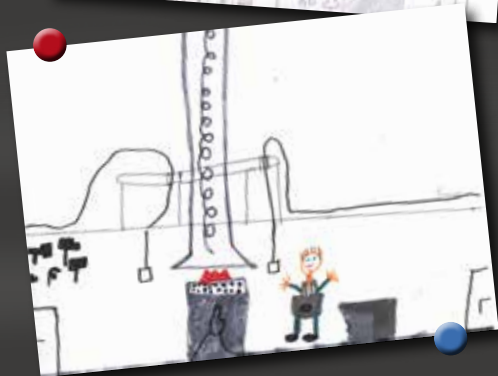
On est parti en bus. A notre arrivée, on a regardé un film à propos de la famille de Camille Petitjean. C'est Le forgeron qui habitait la maison qui a été transformée en musée. On a fait 2 groupes. Le premier groupe a visité la maison des Petitjean. On a vu la cuisine avec Le fourneau, des objets anciens comme un grand baquet en bois, un évier en pierre, des sabots, un gaufrier. Dans la chambre, il y avait deux trappes pour mettre des pommes de terre à conserver. On a vu une bouillotte pour chauffer Les lits en hiver. Les chambres n'étaient pas chauffées comme aujourd'hui. Il y avait aussi des pots de chambre car il n'y avait pas de toilettes dans la maison. Dans Le salon on a vu une fontaine à absinthe car Les Petitjean faisaient aussi café-bar pour Les villageois.

La femme de Camille était repasseuse, elle avait une pièce pour faire son atelier. A côté, habitait Le papa de Camille qui était aussi forgeron. Au grenier, on mettait du grain à conserver. On a vu des nasses à poissons, un piège à renard, un piège à mulot. Dans la grange, il y avait un outil pour faire Les sabots, une meule à aiguiser, des outils pour récolter Le blé et pour faire Les foin. Il y avait des grandes charrettes. Sous la grange, il y avait L'étable et on a vu des barattes pour faire Le beurre.

Pendant ce temps, Le deuxième groupe a visité la forge. Il y avait deux énormes soufflets pour attiser Le feu. On a vu une enclume, des marteaux, des pinces, des clés à molette, des haches, des burins, des pelles, des fers à cheval, du charbon, du minerai. On a vu Robert qui nous attendait. Il nous a montré comment forger Le métal. On a vu que Le métal brûle en faisant des étincelles. Il a fabriqué un piochon avec un groupe et une petite pelle avec L'autre groupe. Il remettait souvent Le métal à chauffer. Il tirait sur un fil pour actionner Le soufflet, il tapait beaucoup avec son marteau. Il faut être costaud pour être forgeron !

Cela nous a beaucoup plu, c'était trop bien !

Les CE1-CE2 : Manon E, Evan, Océane, Célien, Maël, Martin, Mahé, Léo, Kélyan, Mathieu, Sarah, Dorian, Nathan L, Manon L, Alicia, Benjamin, Ilan, Manon T, Naomi, Matéo, Nathan F, Lili-Rose, Noa, Lucas, Margot, Quentin, Victoire, Anne-Sophie.





## MARKO CHEZ LES CM !!

Marko l'illustrateur de la BD Les Godillots est venu à l'école pour nous apprendre à mieux dessiner. Nous avons vu que Marko prenait des notes en dessinant. Il nous a donné des techniques pour dessiner. Marko a dessiné un combattant au repos qu'on a appelé Thomas.

Titouan et Laura



La classe de CMI/CM2 a participé à un projet d'histoire sur la guerre.

Nous sommes allés à Burnhaupt-Le Haut pour prendre le petit train de La Doller jusqu'à Sentheim, puis nous avons visité plusieurs petits musées. On a appris des choses sur le train de La Doller et la première guerre mondiale. C'était bien.

Nathan - Lucas - Noha

## Une année très sportive

### Du ski tous les mardis

La classe de CMI-CM2 de Wegscheid a fait plusieurs sorties ski de janvier à mars 2015. Il y avait cinq pistes (la verte pour les débutants, la bleue, la rouge et enfin la noire) et un espace ludique avec des bosses, des descentes et à la fin un dérapage. On a fait beaucoup de jeux : des courses, des pistes à deux, les déménageurs et des pistes à un pied.

Antoine et Elliot



### Semaine du vélo à l'école

Le lundi on a fait des ateliers : parcours de lenteur, réparation, quathlon. Le mardi on est allé à Burnhaupt sur le chantier des bunkers en vélo. On a visité plusieurs bunkers. On a vu comment c'était, on a grimpé à l'échelle. On a pique-niqué à côté d'une rivière et on a brouillé de l'argile. On a fait des ricochets.

Lucas, Nathan et Noha

### Initiation à l'escrime

Cette année nous avons fait de l'escrime. Notre maître d'arme Romain nous a appris des techniques de combat et les règles d'arbitrage. C'était vraiment compliqué. Il y a un arbitre et 4 assesseurs pour l'aider. Presque toute la classe a aimé. A la fin nous avons fait un tournoi. Hugo a fini premier et Juliette bonne dernière.

Laura et Titouan



# Au cœur du village

## RÉALISATIONS



*Changement de la vanne de régulation  
rue du Village.*



*Mise en sécurité de la nouvelle vanne dans le bâti  
existant avec modification de l'alimentation.*



### *Rue Eichbourg*





## RÉALISATIONS (suite)

*Rue du Moulin – Réfection de voirie et changement de canalisation d'évacuation d'eau*



*Pose de 3 portails à l'école élémentaire*





*Rue Hecken*





# UNE AIRE DE JEUX POUR LES ENFANTS A KIRCHBERG, UN PROJET QUI EST DEvenu RÉALITÉ



**1**<sup>er</sup> coup de tractopelle le 19 Mai 2015. Inauguration le 28 Juin 2015 en présence d'élus, de nombreux parents, papis, mamies accompagnés de leurs enfants de KIRCHBERG et de WEGSCHEID.

Prise de parole du Vice-Président du SIKW, lors de l'inauguration :

« Aujourd'hui, les enfants, vous êtes les rois de la fête. Vous avez vu et suivi quotidiennement le chantier. Vous étiez pour les plus jeunes, aux premières loges et agglutinés contre le grillage de la cour de l'école maternelle, vous suiviez avec une grande attention les différentes machines à l'œuvre ! Emmerveillés, vous

l'étiez et deviez, sans doute vous demander ce qui allait surgir de cet espace !

Eh bien, aujourd'hui, vous pouvez découvrir et admirer ce magnifique espace de jeux, fait rien que pour vous les enfants.

Pour la petite histoire, ce jardin du Presbytère appartenant au SIKW, plus connu sous le nom de « Maison des Sœurs » a dû passer par différents actes administratifs.

## La première étape

Consistait à distraire cette partie de terrain et nécessitait l'accord :





- du Conseil de Fabrique
- les délibérations du Conseil Syndical et du
- Conseil Municipal de KIRCHBERG.

### Pour la 2<sup>ème</sup> partie

L'ensemble de ces actes administratifs devaient être transmis pour accord

- à l' Evêché
- et enfin à la Préfecture

Tout s'est bien déroulé et ceci très rapidement. Le projet de l'entreprise -Espaces Paysagers Sport et Loisirs- que nous avons retenu, a pu entrer dans sa phase active.

Avec une météo favorable, le chantier a été rondement mené sur 3 semaines. Force est de constater que cet ensemble est harmonieux, bien dimensionné et surtout prêt à vous accueillir les enfants! Le choix des jeux est intéressant, vous pourrez :

- grimper à l'arbre
- sauter sur le papillon
- rejoindre le hérisson sans oublier l'écureuil!

Cette installation, reposant sur un sol souple et confortable, où la facilité de l'entretien a été privilégiée avec le gazon synthétique, est une belle réussite. Il ne reste plus qu'à attendre le verdict des utilisateurs!...

Merci à Monsieur Sébastien SCHWEBLIN, à son équipe pour la qualité de leur travail et leur professionnalisme.

Merci à Monsieur Serge DURIEUX, le 1<sup>er</sup> adjoint de Kirchberg pour son investissement et la qualité du suivi quotidien.

Merci à Mademoiselle Marion FURTER, une jeune artiste de Houppach pour la réalisation de cette magnifique fresque.

Merci à tous ceux qui ont permis la concrétisation de ce projet .

Vous, les enfants, soyez les acteurs, les animateurs de cet espace mais toujours sous la responsabilité et la vigilance de vos parents ou grands -parents.

Votre bonheur sera le nôtre et votre émerveillement notre plus grande satisfaction. »

Quelle satisfaction de voir, au quotidien, que cette réalisation apporte de la joie aux enfants. C'est le lieu de rendez- vous plébiscité avant la classe, mais surtout à la sortie des écoles. ❖

*Michel Boutant*





# PRÉVISIONS

## COMMISSION DE L'EAU



La commission de l'eau travaille activement pour préserver une bonne qualité d'eau potable distribuée aux habitants de KIRCHBERG, mais aujourd'hui nous sommes tenus par l'arrêté préfectoral du 17 octobre 2011 à effectuer des travaux de mise en conformité de la prise d'eau Lachtelweiherbaechle, et des périmètres de protection de ce captage. Les installations ont fait l'objet d'une inspection de l'Agence Régionale de Santé Alsace (ARS) qui a rendu son rapport définitif le 15 octobre 2015. Certains travaux urgents avaient déjà été entrepris, et leur avancement a pu être constaté et consigné par la personne inspectrice, d'autres devront être réalisés au plus tard en 2016.

La maîtrise d'œuvre a été confiée à un bureau d'ingénieurs conseil IRH de COLMAR, qui va accompagner le conseil municipal dans ce grand projet, puisqu'il ne s'agit pas que de sécuriser le captage, mais aussi de changer le système de filtration, le traitement par chloration, les conduites à l'intérieur du réservoir, d'installer un surpresseur pour sécuriser l'approvisionnement en eau des habitations situées en hauteur pendant les travaux ou en cas de problèmes, et enfin de procéder au remplacement de tronçons de conduites qui posent des problèmes d'étanchéité et diminuent le rendement de notre approvisionnement en eau potable. Ces travaux sont subventionnés par le conseil départemental et par l'agence de l'eau Rhin Meuse. Le niveau de

subvention varie selon le type des travaux.

Avant de nous lancer dans de tels travaux, nous nous sommes posé la question si nous devons garder la gestion de notre eau potable au niveau de notre commune, ou si on ne ferait pas mieux de le céder à un concessionnaire d'envergure régionale ou nationale. Ce poste représente quand même une charge de travail et une attention permanente pour le personnel et les élus de notre commune.

Après discussion, nous avons décidé de garder la main, de continuer à gérer au plus juste, afin de limiter l'incidence des dépenses pour ces travaux sur le prix de l'eau, et de pouvoir assurer une eau de qualité pour chacun.

Il serait trop long de vous expliquer chaque étape des travaux prévus sur quatre années sur cette page, mais nous informerons ceux que ça intéresse lors d'une réunion publique, à laquelle tous les habitants seront conviés. Nous exposerons les travaux qui seront réalisés ainsi que de l'aspect financier.

Pour mieux comprendre et mieux décider, la commission de l'eau s'est rendue à WUENHEIM pour une visite guidée des installations de stockage et de traitement de l'eau de cette commune, qui est rattachée à la société CALEO dont le siège est à GUEBWILLER pour la gestion et la distribution de l'eau potable. Un des responsables de cette société, Monsieur LOTZ,

nous a guidé et nous a apporté les explications liées au fonctionnement de l'installation, et a répondu à nos questions de manière très professionnelle. Quelques photos retracent cette visite.

Pour finir, nous tenons à remercier les habitants de KIRCHBERG pour leur patience et pour leur compréhension quand certains travaux entrepris sur le réseau prennent plus de temps que prévus et peuvent sembler tirer en longueur. Ce fut le cas dans la rue du Village où une fuite importante a été décelée, et une première réparation d'urgence a été effectuée pour stopper les pertes importantes surtout en période de sécheresse. Les fouilles ont été délicates, vu les réseaux qui sont enterrés à cet endroit, mais il n'y a pas eu de casse. Le détendeur, élément très important pour éviter au bas du village d'avoir des pressions de distribution trop importantes, ainsi qu'une vanne de by-pass étaient cassés. Comme nous étions en plein dans l'étude du réseau, le bon sens nous a dicté de faire installer un détendeur qui peut fonctionner dans les deux sens, et ainsi être adapté à la nouvelle configuration de l'installation. Le by-pass a également pu être supprimé, le nouveau détendeur a été déplacé dans la chambre en béton existante ce qui le rend accessible pour l'entretenir ou en cas de réparation. Cette opération a permis de réduire considérablement le nombre des raccords installés, et ainsi diminué le risque de fuite. Je tiens également à préciser que depuis quelques temps les entreprises locales qui interviennent sur notre réseau, et qui produisent des prestations de qualité, utilisent un béton spécial qui est coulé dans



les fouilles à la place du traditionnel « tout venant ». Ce béton a la particularité de se glisser dans chaque espace libre, et d'éviter ainsi les risques d'affaissement qui suivent en général ce type de travaux, et qui peuvent déjà endommager les ouvrages qui viennent d'être réalisés. Vous nous direz qu'en cas de nouvelle fouilles, cela sera très difficile... et bien non, ce béton ne durcit jamais vraiment, et il est à peine plus difficile à creuser que le terrain naturel.

Je suis très heureux d'avoir pu partager un peu de notre travail avec vous, et dans l'attente de vous rencontrer lors de la réunion publique, je lève mon verre d'eau de KIRCHBERG à votre santé. Vous ne risquez rien à boire de l'eau, malgré votre santé de fer, vous ne rouillerez pas. ❖

*Jean-Denis HASSENBOEHLER*





# CHARTRE VEGETALE RUE VERTE VOIE



Un projet novateur de la Municipalité sur le quartier Verte Voie est à l'étude.

Il s'appuie sur trois partenaires : Domial, les animatrices de Haies vives d'Alsace et de GERPLAN (gestion de l'Espace Rural et Périurbain) et se déroulera selon plusieurs étapes.

**1<sup>er</sup> étape** : Les limites de terrains ont été redéfinies

**2<sup>ème</sup> étape** : Défrichage du terrain

**3<sup>ème</sup> étape** : Pose des panneaux rigides en limite de propriété (1<sup>er</sup> semestre 2016)

**4<sup>ème</sup> étape** : Plantation d'une haie basse fleurie et fruitière en limite de lotissement et création d'une bande végétalisée, écologique, entre cette haie et la piste cyclable.

L'aménagement de cet espace paysagé redonnerait à l'entrée du village une image plus harmonieuse.

Ce chantier aurait également une vocation citoyenne et pédagogique permettant ainsi d'intégrer les résidents à ce projet. De plus, ce projet est éligible à des subventions. A suivre.... ❖

*Michel Boutant*



# KIRCHBERG À LA CONQUÊTE DES « LIBELLULES »



Lors d'une délibération du Conseil Municipal du 18 juin 2015, nous avons abordé la problématique de la pollution de l'eau par les produits phytosanitaires (herbicides, fongicides, insecticides...).

Afin de rester en cohérence avec notre dossier « EAU », la commune a souhaité s'engager dans la démarche « Commune Nature » et adhérer à la Charte régionale d'entretien des espaces ruraux.

C'est par cette démarche volontaire, progressive et continue que nous allons réaliser un plan de désherbage communal visant le Zéro pesticide.

Aidés par la FREDON ALSACE (Fédération Régionale de Défense contre les Organismes Nuisibles) et soutenus financièrement par la Région Alsace et l'Agence de l'eau Rhin-Meuse, nous allons travailler sur cette thématique de réduction de produits phytosanitaires et réfléchir sur la mise en place de techniques alternatives.

Exemple d'investissement en matériel :

*(Subventionné à 60% par l'Agence de l'eau)*

La balayeuse-désherbeuse est déjà à l'œuvre dans les rues du Village

## MA COMMUNE SANS PESTICIDE

Nous sommes tous concernés car la réussite de ce défi repose aussi sur vous. ❖

*Michel Boutant*





# Au fil du temps

## LA FIN TRAGIQUE DE GEORGES WEISS



Georges WEISS, 17 ans, Fils d'Edouard WEISS et de Sophie WIMMER était le plus jeune d'un groupe de 3 camarades.

N'étant plus capable de poursuivre la marche, Georges s'est couché sous un sapin. Ses camarades ont continué jusqu'à KIRCHBERG pour chercher de l'aide.

Le lendemain, plusieurs personnes ont entamé des recherches. Hélas, durant cette nuit la neige est tombée si abondamment en effaçant toutes traces de pas.

Ce n'est qu'au bout de trois jours que Georges sera retrouvé, sans doute mort de froid.

A cet endroit, une plaque sera mise en place par sa Tante Agathe.



**L**e drame se passe sous l'occupation allemande, le 17 février 1941, dans la Forêt de Vescemont non loin du col du Chat.

Durant cette période, bien des jeunes se rendaient de l'autre côté de la frontière pour rendre visite à des parents à ROUGEGOUTTE et dans les environs.

En même temps, ils s'adonnaient à la petite contrebande de tabac, cigarettes et autres produits qui étaient rationnés, chez nous, en Alsace.

Ces sorties étaient bien risquées. Nous sommes en Février, la montagne, la neige pouvaient être fatales. Deux jeunes de Dolleren en seront d'ailleurs les victimes sur les hauteurs du Gresson.

Ces passages en France étaient souvent bien arrosés et promettaient un retour difficile à la maison par le col du Lochberg !

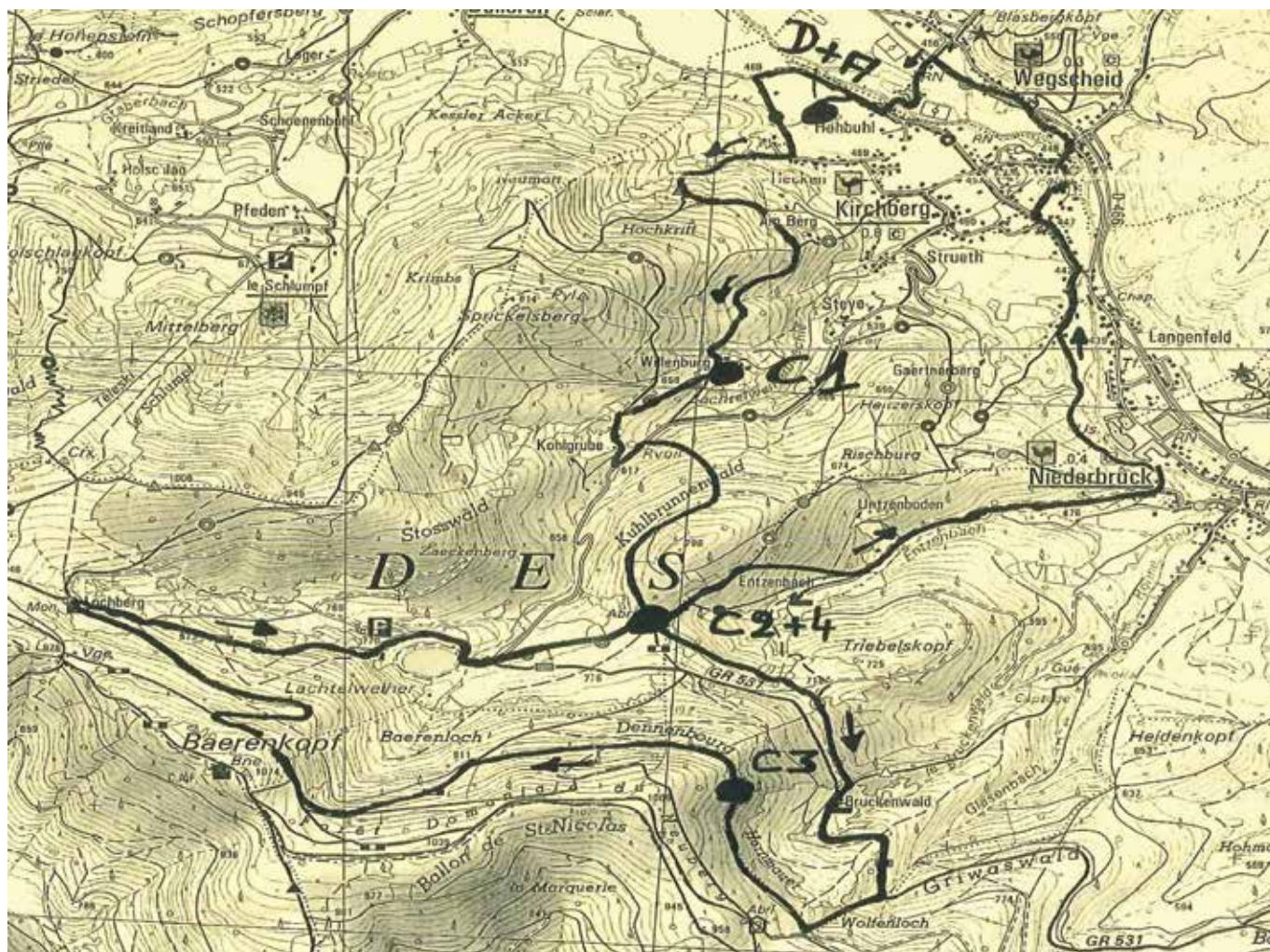


Signalons que les autorités Allemandes n'ont pas créé de difficultés, afin de laisser passer la dépouille du Jeune Georges. ❖

*Pierre ACKERMANN*



# LÉGENDES DE LA VALLÉE



Les légendes et contes de la vallée de MASEVAUX... Certaines demeurent vivantes, d'autres sont en voie de disparition.

Ceci est sûrement dû au changement des traditions alsaciennes par la nouvelle génération.

Les légendes du LACHTELWEIHER et du Vénitien déjà évoquées dans les bulletins 3 et 4 restent les mieux connues du village de KIRCHBERG.

C'est le sens de l'humour qui a permis de transmettre ces contes aux anciens, qui eux n'ont pas connus les nouveaux progrès !

D'après la légende, la forêt du Neuberg - nouvelle forêt - aurait appartenu à la commune de KIRCHBERG.

Après la Révolution Française, les biens de l'Abbaye de Masevaux ont été spoliés. KIRCHBERG a reçu cette forêt

située entre le Dennenbourg et le ballon de St Nicolas.

Des ruines de la Ferme du Neuberg sont encore visibles au pied du Baerenkopf.

Mais la ville de Masevaux, en tant que voisin et propriétaire, aurait aussi bien aimé cette parcelle.

Les années ont passées et des tractations secrètes ont-elles été menées ? Personne n'est au courant.

Toujours est-il que peu de temps avant la guerre de 1918, le conseil municipal de KIRCHBERG au complet et à l'unanimité, a signé l'acte de vente de cette forêt au profit de la ville de MASEVAUX.

Le café à côté de la Mairie a été témoin, ce jour là, d'une soirée bien arrosée. ❖

Pierre ACKERMANN



# Fleurissement

## MAISON AVEC JARDIN

M. et M<sup>me</sup> HOLSTEIN Jean-Pierre  
M. et M<sup>me</sup> BAUMLIN René  
M. et M<sup>me</sup> BRUMPTER Paul  
M. et M<sup>me</sup> FESSLER Roger  
M. et M<sup>me</sup> GALLI Christian  
Mme SCHOEPPERLE Anne-Marie  
Mr et KIPPELEN François  
M. et M<sup>me</sup> WEISS Daniel  
M. et M<sup>me</sup> GASSER Rémy  
M<sup>me</sup> THEBAUT Marie-Madeleine  
M<sup>me</sup> ROOS Anita et Mr WOLFF Christophe  
M. et M<sup>me</sup> FLUHR Robert  
M<sup>me</sup> HAFFNER Marie-Rose  
M. et M<sup>me</sup> BEHRA Dominique  
M. et M<sup>me</sup> MELOT René  
M. et M<sup>me</sup> BEHRA Jean-Paul  
M. et M<sup>me</sup> KLEIN Jean-Paul  
M. et M<sup>me</sup> LINDECKER Gérard  
M. et M<sup>me</sup> BISCHOFF René  
M. et M<sup>me</sup> LINDECKER André  
M<sup>me</sup> RAVERDY Yolande  
M. BISCHOFF Antoine  
M. et M<sup>me</sup> LINDECKER Patrice  
M. et M<sup>me</sup> KAMMERER Thiebault  
M. et M<sup>me</sup> WIEDER Gilbert  
M<sup>me</sup> MORITZ Paulette

## HORS CONCOURS

M. et M<sup>me</sup> BINDLER Robert

## MAISON AVEC FAÇADE

M. et M<sup>me</sup> GASSER Jean-Louis  
M<sup>me</sup> GINOT Martine  
M. LINDECKER Daniel  
M. et M<sup>me</sup> HAFFNER Charles  
M. UHLEN Bernard  
M. BINDLER Vincent  
M. et M<sup>me</sup> KIPPELEN Henri  
M. et M<sup>me</sup> WEISS Charles  
M. et M<sup>me</sup> GASSER André  
M. et M<sup>me</sup> STEINER Maurice  
M. et M<sup>me</sup> FORNY Jacques  
M. et M<sup>me</sup> TROMMENSCHLAGER Robert  
M. et M<sup>me</sup> TROMMENSCHLAGER Eric





## KIRCHBERG, VILLAGE FLEURI !

Magnifique, dans son écrin de verdure, KIRCHBERG attire l'attention et ne laisse personne insensible. La canicule persistante a fait de 2015 une année délicate pour le fleurissement. Néanmoins, de nombreuses familles ont continué, avec patience, à embellir leurs demeures pour leur plaisir et celui de nos visiteurs. Les efforts d'embellissement de la Municipalité sont ainsi confortés par l'engagement permanent de la population qui œuvre à ses côtés. Dans ce même esprit, je vous donne rendez-vous pour la saison prochaine.

*Michel Boutant*





# Animation

## LA PREMIÈRE COURSE DE CAISSES À SAVON DE KIRCHBERG



La foule était présente pour le spectacle

La première course de caisses à savon de KIRCHBERG. Le 26 avril 2015, le village a connu un événement de taille !

Et pour cause, s'étaient réunis ce jour là, des bolides les plus folkloriques les uns que les autres.

Passionnés par les sports mécaniques, Jérôme et Candy FORNY ont souhaité faire partager leur passion et l'univers de la caisse à savon aux habitants de KIRCHBERG et environs.

Cette journée a permis aux villageois, de voir les 69 pilotes engagés, dévaler les pentes abruptes et les virages serrés de la descente du LACHTELWEIHER.

La journée a commencé très tôt pour les 100 bénévoles dépêchés à cette occasion avec une météo

capricieuse, mais qui a malgré tout tenu jusqu'à la fin de la manifestation.

Parmi les participants, Léo et Lilian FORNY (fils de Jérôme et Candy), ont brillé par leur performance !

Agés respectivement, de 12 et 6 ans, ils ont fièrement porté les couleurs de leur village, encouragés à chaque descente par leurs camarades de classe et leur famille.

Tout comme Mr Daniel FLUHR, qui pour l'occasion a réalisé une caisse « spéciale » aux couleurs du village.

La descente dévalée à une vitesse d'environ 60 km/h, a connu quelques chutes et des glissades spectaculaires !

Une ambiance chaleureuse s'est poursuivie à la buvette, tenue par les pompiers de KIRCHBERG et les



Léo FORNY, 12 ans, fini 4<sup>ème</sup> de sa catégorie (C2 SPORT)



Lilian FORNY, 6 ans, fini 1<sup>er</sup> de sa catégorie (C1 SPORT)



le Drift trike, et le Side car, deux disciplines très appréciées par les spectateurs







*En file indienne pour remonter les bolides !*



*Mr Daniel FLUHR, avec sa caisse à savon, créée spécialement pour l'occasion*

exposants, dont Mr Thierry KAUFMANN et M<sup>me</sup> Valérie CHESNEAU qui ont pu faire découvrir les saveurs de leur bière artisanale (la Kirchbergoise) aux visiteurs venus de loin pour certains.

Fort du succès remporté pour l'édition 2015, l'association FORNY Racing, tenue par Jérôme et Candy, compte bien renouveler l'expérience pour 2016.

Elle aura lieu fin avril 2016. ❖

***Avec pourquoi pas,  
des nouveaux participants KIRCHBERGOIS !!!***



*Remise des prix*



*La buvette a comblé les petits creux !*



*Jérôme et Candy FORNY, les organisateurs...*



**de retour  
d'une activité  
de plein air,**

**en VTT,**

**pique-nique  
ou cueillette,**

**jeux de plein air...**

**un examen  
de tout le corps  
s'impose :**  
(sans oublier les zones de peau humide)



- > La piqure de la tique est indolore.
- > Aucun produit répulsif contre les tiques n'est efficace à 100%.
- > Privilégier les vêtements clairs et couvrants
- > Vous trouverez un tire tique en pharmacie et en parapharmacie

**La tique,  
une menace  
à ne pas prendre  
à la légère !**



**action contre la tique  
et les maladies qu'elle transmet**  
[www.gare-aux-tiques-msa-alsace.fr](http://www.gare-aux-tiques-msa-alsace.fr)



**action contre la tique  
et les maladies qu'elle transmet**  
[www.gare-aux-tiques-msa-alsace.fr](http://www.gare-aux-tiques-msa-alsace.fr)



# la tique, questions réponses !



## Pourquoi se méfier de la tique ?

Les tiques sont des vecteurs très importants de maladies en médecine humaine et vétérinaire. Hématophages, elles se nourrissent de sang et vivent aux dépens des animaux et parfois des êtres humains. C'est lors de leur "repas" sanguin qu'elles peuvent transmettre une variété importante de germes. En Alsace, la borréliose de Lyme (ou maladie de Lyme) est actuellement la plus préoccupante (environ 3000 cas par an).

## A quoi ressemble une tique ?

La tique, dont les variétés sont très nombreuses est un acarien visible à l'œil nu mais de très petite taille. En Alsace, c'est l'espèce *Ixodes ricinus* que l'on rencontre.

La croissance passe par 3 stades :

**la larve** / 0,5 mm (après écdose de l'oeuf)

**la nymphe** / 1 mm

**l'adulte** / 3 mm mâle ou femelle.

Elle peut piquer à tous les stades.



## Où rencontre-t-on la tique ?

Les tiques vivent dans les milieux humides tels que forêt, bois, talus et les prairies. On en trouve aussi dans les parcs des villes (espaces verts) et dans les jardins.

Leur densité varie à la fois avec le degré d'humidité, de la couverture végétale et avec l'abondance de la faune sauvage.

## Comment vit la tique ?

Pour se développer et passer d'un stade à l'autre (larve, nymphe, adulte), la tique a besoin d'un repas sanguin qui peut durer plusieurs jours. Son activité de croissance est maximale au printemps et au début de l'automne.

## Comment la tique s'accroche-t-elle à l'homme (ou à l'animal) ?

La tique repère sa cible (rongeurs, cervidés, oiseaux... le promeneur) posée sur des herbes ou dans le tapis végétal (feuilles mortes), puis attirée par les mouvements, la chaleur ou le gaz carbonique émis par l'animal ou l'homme, elle s'accroche sur lui.

Elle cherche ensuite à piquer

préférentiellement les zones de peau humide (à des genoux, aisselles, organes génitaux, cuir chevelu...)

La partie avant de la tique comporte un rostre

qu'elle enfonce dans la peau.

Ce rostre est hérissé d'épines permettant à la tique de rester fixée dans la peau.



rostre

## Peut-on éviter le risque de piqûre de tique ?

Si possible, rester sur les grands chemins et porter des vêtements dans pour faciliter un repérage très précis, déjà pendant la promenade.

**Mais attention !**

Des vêtements couvrant bras et jambes n'empêchent cependant pas une tique de se faufiler en dessous.

De même, l'utilisation de répulsifs appliqués sur la peau ou sur les vêtements ne protège pas totalement d'une piqûre (aucun produit n'est efficace à 100%).

## Comment repérer une tique sur son corps ?

Il est impératif au retour d'une promenade en zone à risque de s'inspecter (ou de se faire examiner par un proche) minutieusement le corps entier, cuir chevelu compris.

On peut déjà au cours de la promenade, la repérer sur ses vêtements, ou la sentir progresser sur sa peau. Comme elle n'a pas encore eu le temps de se fixer, il est très facile de l'enlever.

## Comment enlever la tique ?

Cela se fait par un geste simple à l'aide d'un tire tique ou d'une pince fine. Il est inutile d'appliquer au préalable de l'alcool, de l'huile, de l'éther ou tout autre produit pour l'extraire.

## IMPORTANT...

Plus la tique reste fixée longtemps, plus le risque de transmission de maladie augmente.

S'inspecter minutieusement tout le corps au retour de chaque promenade.

Enlever la tique le plus précocement possible est primordial.

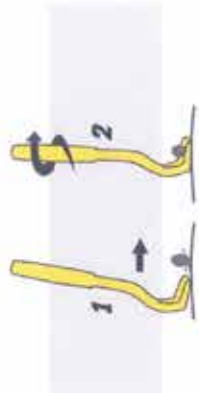
Désinfecter la zone de piqûre et se laver les mains.

## Extraction au tire tique

**1** Insérer la tique dans la fente du tire tique.

**2** Tourner lentement sans tirer jusqu'à ce que la tique se décroche.

C'est un procédé rapide et indolore permettant de retirer la tique en toute sécurité. Ensuite, il faut désinfecter la zone de piqûre et se laver les mains.



## Que faire après une piqûre de tique ?

Il est indispensable de surveiller la zone de piqûre dans les jours voire dans les semaines qui suivent (entre 3 à 8 semaines).

En cas d'apparition d'une plaque rouge s'élargissant progressivement autour du point de piqûre ou d'autres symptômes comme des maux de tête, de la fièvre, une fatigue anormale, des douleurs... il faudra consulter son médecin traitant.

En effet, un traitement adapté permettra d'éviter le développement d'une maladie de Lyme ou d'une autre maladie transmise par les tiques.



Photo : M. Boulanger, Faculté de Pharmacie de Strasbourg



# MATINÉE CITOYENNE



Le 30 mai, pour la 2<sup>ème</sup> édition de la matinée citoyenne, une quarantaine de participants, toutes générations confondues, ont répondu à notre sollicitation.

Après l'accueil, les bénévoles par groupes de 3 à 4, ont retroussé leurs manches sur les différents chantiers ainsi définis :

- Nettoyage, désherbage, défrichage autour de la mairie, derrière l'école élémentaire, au pont de Langenfeld.
- Création d'un massif floral, d'une jachère fleurie, plantation de massifs.
- Cure de jouvence de la maisonnette de l'école maternelle, de la placette à Langenfeld.

- Embellissement de la « moraine » rue des champs avec engazonnement.
- Mise en peinture des deux mains courantes à l'école élémentaire.
- Elimination du lierre sur le mur du garage de la Maison des Sœurs ainsi que sur le muret vers le cimetière.
- Le Mille Club avec le lessivage d'une partie des lames du plafond et mise en peinture d'une main courante.
- Aire de jeux, brossage et peinture des murs latéraux.

C'est une belle liste non exhaustive, mais chacun dans cette action citoyenne est devenu acteur dans son village et a participé à l'amélioration du cadre de vie.

Tous ensemble, nous avons réalisé un travail formidable. C'était une belle réussite, saluée par tous et c'est dans cet esprit de partage et de convivialité que nous avons partagé le verre de l'amitié.

Je compte sur votre participation à la 3<sup>ème</sup> édition de l'année prochaine !

Je suis sûr que nous serons encore plus nombreux... vous serez tous les bienvenus, car beaucoup de projets de chantiers demeurent. ❖

*Michel Boutant*







*Message avec le sourire.*

*Pourquoi ne pas veiller à la propreté de son trottoir, rigoles et caniveaux par un balayage régulier ?*

*Pourquoi ne pas effectuer l'élagage des haies vives et autres arbres débordant sur le domaine public ?*

*Pourquoi ne pas procéder à l'enlèvement des mauvaises herbes sur toute la longueur de sa propriété ?*

*Ce petit effort permettrait encore d'améliorer notre cadre de vie.*

*D'ores et déjà, un grand merci !*





## « ÊTRE PRÈS DE CEUX QUI SONT LOIN DE TOUT »



**ACCUEIL ECOUTE :** un souci ? envie de discuter, d'échanger ? un coup dur à surmonter ? L'équipe de Masevaux tient sa permanence d'accueil tous les jeudis de 14h à 16h, place des Alliés, Cour du Chapitre à Masevaux. Que ce soit pour chercher ensemble des solutions à des problèmes administratifs ou matériels, ou tout simplement pour boire un café en compagnie, tout le monde est le bienvenu.

**ATELIER EMPLOI :** Tous les jeudis de 9h à 11h les bénévoles de l'atelier emploi proposent un suivi individuel pour les personnes en recherche d'emploi dans la vallée. Aide à la rédaction du CV, lettres de motivation, recherches d'offres sur internet et accès au site de Pôle emploi..... Au travers de ces ateliers, les bénévoles aident les personnes à retrouver confiance en elles et en leurs capacités.

**GROUPE CONVIVAL :** Se retrouver dans une bonne ambiance pour rencontrer du monde, créer des liens autour d'un goûter... tous les derniers mardis du mois 14h à 16h. Tout le monde est bienvenu.

**ACCOMPAGNEMENT SCOLAIRE :** L'équipe est engagée afin de soutenir les enfants dans leurs apprentissages. 1 fois par semaine au domicile de l'enfant ou dans le local de l'équipe.

**GOUTERS RECREATIFS :** Une après-midi de jeux, découvertes, détente, le tout suivi d'un bon goûter, c'est une après midi dédiée aux enfants pendant chaque période de vacances scolaires.

**ACCUEIL FAMILIAL DE VACANCES :** Permettre à des familles de vivre un été inoubliable grâce à l'accueil d'un enfant sans vacances... les bénévoles de l'équipe sont actifs dans la recherche de nouvelles familles de vacances. Permettre aussi à des enfants de famille, que nous accueillons, à partir en vacances dans une famille.

**PANIERES SOLIDAIRES :** Des légumes frais et bio des Jardins d'Icare destinés aux personnes aux petits revenus... c'est une fois par semaine.

**CULTURES DU CŒUR :** A travers le partenariat avec « cultures du cœur », l'équipe a pu proposer à des enfants et à des familles de voir des spectacles, de visiter des musées, pour que la culture soit vraiment accessible à tous.

### NOS ACTIONS 2016 :

- Braderie solidaire organisée le 30 avril 2016 salle polyvalente de Lauw
- Marche populaire organisée les 22 et 23 octobre 2016 salle polyvalente de Masevaux
- Tenue d'un stand les 26 et 27 novembre au marché de Noël de Wegscheid

**NOTRE EQUIPE :** est constituée actuellement de 35 bénévoles issus de différents villages de la vallée. 5550 heures de bénévolat ont été effectuées en 2014 par les bénévoles dans les ateliers offerts, sans compter les 60 bénévoles ponctuels qui viennent renforcer notre équipe lors de nos différentes manifestations. ❖

**EQUIPE LOCALE DE MASEVAUX**  
**11, Place des Alliés**  
**Cour du Chapitre**  
**68290 Masevaux**  
**Tél : 03 89 38 04 90**  
**Port : 06 89 77 22 80**

POUR AIDER  
 LES PLUS PAUVRES.  
 JE CHOISIS D'AGIR AVEC EUX.



## LES PINSONS DU NORD EN HALTE À KIRCHBERG



DU 23 JANVIER AU 11 FEVRIER

**L**e 23 Janvier 2015, à la tombée de la nuit, nous avons été alertés par des bruissements étranges, comme s'il y avait de l'eau qui coulait quelque part, mais très vite nous avons réalisé que ça venait de la forêt proche et qu'il devait s'agir d'oiseaux.

Le lendemain, il y a eu un envol de toute une nuée.

Le soir, par vagues successives, des centaines voire des milliers de pinsons du nord, migrateurs (selon les ornithologues qui les suivaient) sont revenus pour établir leur dortoir dans la forêt en haut de la Hecken. Sur les arbres, à la lisière de la forêt de sapins, ils passaient la nuit. Le matin à partir de 7h-7h30, les voilà repartis par nuées entières pour aller chercher leur nourriture plus bas dans la plaine. Vers 17h, retour des premiers oiseaux par petits groupes, rejoints un peu plus tard, par d'autres groupes bien plus importants, formant des petits nuages noirs grossissant à vue d'œil. Le bruit des oiseaux qui fringotaient était intense.

Virevoltant allègrement, changeant de direction à vive allure, les petits volatiles cherchaient le meilleur endroit pour passer la nuit. Le spectacle qui a attiré des ornithologues, des photographes ainsi que de simples curieux, a fait l'objet d'un article dans l'Alsace et plus tard un reportage sur France 3 Alsace. Malheureusement, le surlendemain de sa diffusion, après près de 3 semaines de présence, les oiseaux sont repartis laissant un grand vide. ❖

Thiébaut KAMMERER



### PRÉSERVER L'ENVIRONNEMENT :

**L**e recyclage du plastique permet de limiter la consommation de pétrole. Le plastique recyclé est utilisé pour réaliser d'autres objets en plastique, ce qui est bien plus écologique que de polluer la nature, car il ne se dégrade pas.

Les bouchons en liège se recyclent aussi pour commencer une nouvelle vie comme : revêtements de sols, articles de décoration, pièces pour l'industrie aéronautique et auto ou encore comme énergie électrique.

**ORGANISER UNE SOLIDARITE ENTRE VALIDES ET INVALIDES :** Grâce à la vente de granulats plastiques issus des bouchons, plus de 100 € par tonne sont versés aux associations pour soutenir des actions en faveur des personnes handicapées.

Ayez le réflexe d'enlever les bouchons avant de jeter vos bouteilles, de les mettre dans un carton ou un sac plastique et de les déposer à mon adresse. Je peux aussi les chercher à votre domicile si vous le souhaitez et dans ce cas, n'hésitez pas à me contacter. ❖

**POUR DEPOSER VOS BOUCHONS**

Contact sur Kirchberg :  
Marguerite RICHARD  
38 rue Hohbuhl  
68290 KIRCHBERG  
03.89.82.00.93



**C**e 1<sup>er</sup> décembre 2015, le Centre des Restos du Cœur de Masevaux entamera sa 31<sup>ème</sup> distribution d'hiver « nourriture à emporter ».

Une vingtaine de bénévoles accueilleront les bénéficiaires, dans de nouveaux locaux toujours situés dans le Domaine de l'Abbaye, les mardis et vendredis de 14h à 16h30.

Si certaines personnes souhaitent rejoindre l'équipe de bénévoles, pour la distribution hebdomadaire et/ou pour la collecte nationale du mois de mars, nous en serions vraiment très heureux. ❖

**POUR NOUS JOINDRE :**

Domaine de l'Abbaye,  
Place des Alliés à 68290 Masevaux  
Tél : 03 89 39 80 27  
(ou directement au Centre)  
les mardis et vendredis à partir de 13h





Dès son plus jeune âge, ALEXIS a toujours été attiré par les activités manuelles, la menuiserie avec son papy, la mécanique avec papa, et c'est vers la carrosserie qu'il s'est orienté après plusieurs stages de découverte suivis pendant son année de 3<sup>ème</sup> au collège de Masevaux.

Il a démarré son apprentissage en septembre 2007 à la concession automobile « Ligne bleue » à Illzach, où il a obtenu en 2 ans un CAP de carrossier peintre, suivi d'un Bac Pro dans la même spécialité. C'est pendant cette période qu'il s'est inscrit au concours du « Meilleur Apprenti de France ».

Son travail exemplaire lui a permis d'être récompensé par une médaille d'or régionale, et de pouvoir participer à l'épreuve nationale, qui lui a également rapportée une médaille d'or, cette dernière lui fut remise au Sénat.

Cette aventure lui a donné l'envie de persévérer et de poursuivre en s'inscrivant aux Olympiades des métiers WORLDSKILLS. Ce concours est ouvert aux jeunes de moins de 23 ans, qui pratiquent un des 59 métiers représentés dans la compétition. La première sélection est régionale, et les meilleurs de chaque région s'affrontent lors de la finale nationale. Les finalistes ayant obtenu les médailles d'or et d'argent s'affrontent dans une ultime épreuve qui mettra en avant celui qui montrera les meilleures prédispositions pour participer à l'épreuve mondiale.

Le début de l'histoire se déroule au CFAA à Mulhouse en 2010. Le travail consiste à la réparation d'un véhicule accidenté, redressement, remplacement d'éléments soudés, etc... Une première médaille d'or est acquise lors de cette épreuve et lui ouvre les portes de l'équipe d'Alsace. A partir de ce moment-là, tout un programme est mis en place par les instances régionales, entraînement physique et mental au CREPS à Strasbourg, et préparation technique intense par son entourage professionnel.

Dix mois après, il est l'heure de se préparer pour rejoindre la finale nationale à Clermont Ferrand qui se déroule au mois de novembre 2012. Notre village est bien représenté puisque Robin HASSENBOEHLER fait également partie du voyage dans la spécialité de la « Plomberie chauffage ».

Pendant les 3 jours de travail intense, sous le regard des représentants du jury et des milliers de spectateurs, les 2 candidats ont apprécié la présence et le soutien de leurs familles.

Le travail terminé, après avoir donné le meilleur d'eux même, la pression retombe du côté des jeunes, alors que pour les membres du jury commence le plus dur, arriver à les départager. La notation se fait au 100<sup>ème</sup> de point.

Après une attente qui semble interminable, les résultats sont dévoilés lors de la cérémonie de clôture qui se déroule dans une ambiance explosive, et au bout pas de médaille, mais une belle 6<sup>ème</sup> place pour Alexis, et la promesse de ne pas en rester là.

En janvier 2014, l'aventure reprend, avec les sélections régionales, et une médaille d'or qui le mène à la finale nationale en janvier 2015 qui se déroule à STRASBOURG. La motivation est d'autant plus forte puisque le concours se déroule en Alsace.

Fort de l'expérience de Clermont Ferrand en 2012 et d'une préparation soutenue, Alexis a décroché une



médaille d'argent à un centième de point du premier. Un peu déçu, mais réconforté par l'idée d'affronter son concurrent dans une ultime épreuve qui se déroulera à BORDEAUX. Toutes les chances de participer à la finale internationale à SAO PAULO au BRESIL restent intactes. Un sacré défi l'attend au mois de mars, battre le médaillé d'or !!!

C'est accompagné de son employeur, M. Christian GUERRI, et de son coach M. Nino DELFRARI, qu'il a décroché sa place dans l'équipe de France des métiers. Plusieurs déplacements à BORDEAUX pour suivre des stages techniques très poussés ainsi qu'un stage d'entraînement physique à SAINT-RAPHAËL ont contribué à la bonne préparation d'Alexis.

Toutefois l'essentiel de la préparation technique, environ 200 heures, s'est déroulé chez son employeur, avec l'appui du CFAA de Mulhouse.

Début août, le journal L'ALSACE dans sa rubrique « L'alsacien de la semaine » a proposé trois personnes qui se sont illustrées, au suffrage des lecteurs, afin de les départager. Il s'agissait de Mme Fabienne KUSSMAUL, de M. Roger HASSENFORDER et d'Alexis. C'est finalement Alexis qui a obtenu le plus de voix, et qui s'est vu gratifié du titre d'Alsacien de la semaine. L'avion qui emmène l'équipe de France des métiers au BRESIL pour la finale internationale WORLDSKILLS décolle de PARIS CHARLES DE GAULLE le 7 août 2015. A peine le temps de visiter SAO PAULO, et déjà, c'est l'heure de rentrer dans le vif du sujet. Le concours démarre sous l'œil de la famille et de ses soutiens techniques arrivés entre temps, pour une durée de 3 jours et demi. La taille du site qui s'étend sur une distance de 2,5 km et les moyens grandioses mis en œuvre par le pays organisateur, nous impressionnent tous.

La pression est permanente, le temps est compté, et pourtant la concentration et la précision doivent être là à chaque instant. Une blessure à un doigt a failli enrayer cette dynamique, mais plus de peur que de mal. Derrière ses lunettes de protection et son casque antibruit, Alexis est seul dans sa bulle. Le stress envahi les proches qui sont réduits au rôle de spectateur, frustrés de ne pouvoir intervenir, ne serait-ce que pour glisser un mot, un encouragement ou un conseil.

Une médaille d'excellence vient récompenser les efforts fournis tout au long de cette belle aventure, et l'équipe de France des métiers a été reçue le 13 octobre 2015 à l'Elysée en présence de M. François HOLLANDE.

Ainsi se termine cette histoire, des souvenirs plein la tête, et le sentiment du devoir accompli. On



peut conseiller à chaque jeune passionné par un des métiers représentés aux Olympiades, de s'inscrire pour participer à ce concours et se mesurer aux meilleurs dans chaque spécialité. Pour toute information complémentaire, on peut consulter le site internet de WORLDSKILLS France.

Alexis et sa famille remercient toutes les personnes qui l'ont soutenu pendant toute cette période, et plus particulièrement « l'expert métier » en carrosserie, le CFA de l'automobile de Mulhouse, son employeur et ses coach.

*Roland HAFFNER/Jean-Denis HASSENBOEHLER*





## LE SKI, UNE PASSION POUR ÉLISE



Lous avons dans nos villages de nombreux jeunes qui se distinguent de par leur volonté, et persévérance dans différentes disciplines sportives.

C'est au ski club de Masevaux et sous la houlette de Jean Michel Hoog, enfant du village, qu'Elise SCHNOEBELEN fait ses débuts en compétition dès

l'âge de 8 ans. Grâce au dynamisme, à la disponibilité et à la qualité de formation dispensée par Jean Michel, ce sont très vite les 1<sup>ères</sup> coupes, les 1<sup>ères</sup> médailles et le ski devient plus qu'une passion. Attirée par toutes les disciplines sportives, son rêve de petite fille est de devenir professeur de sport et moniteur de ski en hiver.

Aussi, après le collège, elle intègre le lycée Kirschleger à Munster qui propose en complément du cursus scolaire une formation aux métiers du ski et de la montagne, étape préparatoire au brevet d'état de moniteur de ski Alpin. C'est à ce moment-là, avec une petite pincée au cœur de devoir quitter le groupe de Jean Michel, qu'elle intègre le centre d'entraînement de la vallée de Munster et le ski club du Tanet. Son objectif est de progresser encore techniquement dans cette discipline qui nécessite beaucoup de rigueur et de persévérance, mais également beaucoup de sacrifices. La saison est courte, et tout est concentré sur quelques mois dans l'année. Selon l'enneigement, les entraînements nécessitent d'importants déplacements

sur les glaciers en Suisse et en Autriche. Egalement, l'euphorie d'une course gagnée peut se transformer en désillusion, car une toute petite erreur et on part à la faute et la course est terminée. Après un déplacement de 80 km voire plus, il y a eu départ à 6H du matin, course à 9h30 et à 10h déception, on rentre à la maison car faute et sortie de piste à la 3<sup>ème</sup> porte !

Elle termine sa saison 2014-2015 avec un titre de championne d'Alsace, une 2<sup>ème</sup> place au classement général de la coupe des Vosges (1<sup>ère</sup> de sa catégorie) et une belle 4<sup>ème</sup> place à la coupe de la fédération à l'Alpe d'Huez (championnat de France 2<sup>ème</sup> division) où se retrouvent les meilleurs compétiteurs de tous les versants Vosgiens et Alps.

Elle a également participé au championnat de France universitaire à 7 Laux (Station Alpine), à quelques courses FIS citadines (épreuves internationales de slalom du circuit citadin) où elle s'est placée dans les 8 premières au général.

Aujourd'hui, Elise a validé les premières étapes de la formation au brevet d'état de moniteur et enseigne à l'ESF du Markstein en tant que « moniteur stagiaire aspirant ». Elle prépare un CAPEPS de professeur de sport à la faculté de Strasbourg, une priorité cette année, probablement au détriment de la compétition ...

A tous les amateurs de montagne, de neige et de soleil, n'hésitez pas. La pratique du ski en loisir ou compétition, permet de se ressourcer dans des cadres bien souvent idylliques. Rien de tel qu'un bon bol d'air frais pour oublier les tracas du quotidien .... ❖

*Camille SCHNOEBELEN*



# UNE ÈRE NOUVELLE AUX ATELIERS MUNICIPAUX



Le compresseur



Elagueuse télescopique 3 m 80



Le bac de ramassage et la sableuse



Le plateau de coupe et l'épareuse



Cette année 2015 sera marquée par un changement radical du matériel destiné aux employés municipaux. Il était nécessaire de leur aménager une salle de repos et un espace douche ce qui a été fait durant le mois de Mars 2015 .

Nous avons mis en sécurité cet atelier avec la pose d'extincteurs appropriés ainsi que la mise en place d'une alarme intrusion. Puis nous avons remplacé du matériel devenu obsolète.

**En Février :** Le compresseur ayant rendu l'âme après 23 années de bons et loyaux services, nous avons acquis son grand frère deux fois plus puissant + une élagueuse télescopique.

**En Juin :** La municipalité a acquis un nouveau tracteur de type John Deere 3045 R au groupe HAAG.

Cet engin est équipé :

- D'un bac de ramassage avec bennage en hauteur d'une capacité de 800 litres.
- D'un plateau de coupe de 183 cm.
- D'un chargeur d'une force de levage de 680 Kilos
- D'un lève palette de 107 cm à fourches flottantes.
- D'une lame à neige orientable dans tous les sens.
- D'une épareuse de type FERRY.

**En Octobre :** s'est rajouté une balayeuse-désherbeuse tractée CITY CLEAN.

Ce matériel complet et performant est venu remplacer notre vieux KUBOTA de 2001 qui affichait quand même 2 500 heures de travail. Cela permettra aux employés de travailler dans un certain confort mais aussi de gagner du temps et surtout de faire des économies substantielles. Etant de plus en plus autonome, nous éviterons dorénavant de louer les services d'entreprises spécialisées pour différents travaux dans notre belle commune. ❖

Serge DURIEUX



Les fourches



La lame à neige orientable



Le godet



L'épareuse



La balayeuse désherbeuse



L'ancien tracteur KUBOTA



# Associations

## LES MARCHEURS DE KIRCHBERG-WEGSCHEID



**E**n cette année 2015, comme les nouveaux chalets se font rares, nous avons mis le paquet sur la redécouverte des anciens équipements, en essayant de nouveaux parcours pour y arriver.

Nous avons surtout privilégié les abris faciles à chauffer et maintenus en bon état, car uniquement accessibles à pied.

Il faut dire que cette année, nous n'avons pas eu de mauvaises surprises de ce côté-là.

Même si nos sorties ne sont plus aussi longues que par le passé, la convivialité et la bonne humeur sont toujours de mise, et c'est bien là l'essentiel. De temps en temps, nous faisons une sortie vers une auberge ou une ferme – auberge afin de retrouver ceux qui ne peuvent plus participer à nos marches et qui nous retrouvent en voiture.

Nous espérons pouvoir continuer à sillonner nos belles vallées encore de nombreuses années. ❖

*Thiébaud KAMMERER*





## CLUB DE GYMNASTIQUE DE KIRCHBERG-WEGSCHEID

Le club de gymnastique de Kirchberg-Wegscheid a repris ses cours le 11 septembre 2015. Ces cours ont lieu chaque vendredi après-midi de 14 h à 15 h à la Maison de pays de Wegscheid. Les licenciées ont l'obligation de présenter un certificat médical et de porter une tenue adéquate.

Nos animatrices Ginette HOLSTEIN, Elisabeth FINCK et Marinette BAUER ont été décorées récemment d'une médaille de bronze, décernée par la Fédération de Gymnastique Moderne pour 10 années de bénévolat comme animatrices confirmées. A chaque séance, un matériel différent et varié est utilisé : bâtons, ballons, rubans, cerceaux, etc. La souplesse, la concentration et la respiration sont de mise, accompagnées d'une belle musique qui incite « les élèves » à effectuer les



mouvements dans la rigueur et la bonne humeur. Nous sommes chapotés par APALIB et EPMM.

Le SIKW nous verse chaque année une subvention qui aide au fonctionnement financier. ❖

*La Présidente Liliane PATTY*





# CLUB DE L'AMITIÉ

*Si la jeunesse est la plus belle des fleurs  
La vieillesse est le plus savoureuse des fruits.  
Anne Sophie Swetchine*



© Pierrot Rosenblieh

**B**ien qu'un peu « âgées », nous ne nous sentons pas vieilles, notre cœur est resté jeune et le sourire et la bonne humeur sont de rigueur lors de nos rencontres des jeudis. J'écris au féminin, les messieurs nous boudent toujours.

Les occasions de divertissement ne manquent pas, les idées viennent souvent des participantes. Nous gardons toujours un dessert et du café pour une visite imprévue.

Souvent la porte s'ouvre inopinément et on voit apparaître des petites têtes qui recherchent leur mamie, quel plaisir de voir ces générations se côtoyer !

Fin juin, nous nous sommes déplacées à Cernay pour rencontrer nos amis de la belote du centre Agora. Ils viennent toujours nous visiter en novembre et nous nous rencontrons dans diverses manifestations.

Nous fêtons chaque anniversaire, avant d'entamer les jeux de cartes et scrabble.

Nous avons particulièrement honoré

Madame Weiss Jeanne	85 ans
Madame Behra Jeanine	70 ans
Madame Kessler Marguerite	70 ans
Madame Behra Chantal	65 ans

Madame Pequignot Marie-Rose aurait eu 90 ans le 4 mars. Malheureusement, elle s'est envolée pour son Etoile, pendant son sommeil, quelques jours avant. Nous avons douloureusement ressenti son absence.

Joueuse, assidue de la belote, elle inaugurait souvent des règles personnelles, afin d'amuser ses partenaires, pas de quoi s'inquiéter, tout le monde était gagnant.

Marie-Rose savait nous transmettre son optimisme et sa joie de vivre, à présent nous n'entendons plus de rires et blagues en bout de table.

Nous partageons toutes les joies ainsi que les peines de nos amies. ❖



## FETE DE NOEL 2014

**L**a fête de Noël 2014 a réuni 116 personnes de nos deux villages KIRCHBERG-WEGSCHEID.

Comme chaque année, tous attendent avec joie ce moment de retrouvaille autour du sapin de Noël. Madame la Présidente du Club et des bénévoles ont accueilli les élus de nos deux communes pour assister au repas.

La déco de M. Reine Relot et de sa fille apporte une touche de finesse aux tables si joliment présentées.

Mesdames Ackermann et Mosser préparent avec goût les arrangements floraux qui égayent les tables des invités. Quel ravissement pour les yeux !

Mais c'est le repas, que nous prépare le traiteur Briswalter, habitant de Wegscheid secondé par Vincent, qui comble les petits estomacs affamés !

Pour vous mettre l'eau à la bouche, nous nous sommes régalez d'un feuilleté de saumon sur son lit de salade



- d'un suprême de pintadeau
- de spaetzlés et son chou rouge aux marrons
- d'une assiette aux trois fromages

Et pour finir : un gâteau Forêt-Noire suivi d'un bon café.

L'après-midi a laissé place à des animations bien appréciées :

- la chorale de Kirchberg-Wegscheid et Oberbruck avec des chants de Noël
- La musique St Vincent



- et Monsieur Baumann qui nous a invités à quelques pas de danse avec son accordéon.

La journée était parfaitement réussie et c'est avec plaisir que la Présidente et les bénévoles vous accueilleront pour le 12 décembre de cette année 2015. ❖

## EXCURSION

**48** personnes ont répondu favorablement à l'invitation de Gaby, présidente du Club de l'Amitié, pour l'excursion annuelle le 24 Juin 2015.

Cette année, nous avons pris la route dès 8h45 via Corre pour une journée croisière sur la Saône.

Arrivés dans le charmant petit village, nous nous sommes dirigés vers l'embarcadère. C'est sur le bateau-promenade « Le Cadet Roussel » que nous avons navigué paisiblement sur la petite Saône. A bord, nous y avons pris le repas. Au fil de l'eau, le capitaine nous a donné quelques explications sur des curiosités à voir. La balade a duré 3 heures aller-retour.

Le bus nous a ensuite emmenés à Passavant-la-Rochère. Là se trouve la plus ancienne verrerie-cristallerie d'art fondée en 1475, et qui est toujours en activité actuellement.

Nous avons été accueillis chaleureusement par une personne du site. Elle nous a donné quelques petites explications, afin de nous faciliter par la suite, la visite

de l'atelier. Dans l'espace production, nous avons découvert le savoir-faire millénaire des maîtres-verriers. Démonstration à l'appui, nous avons vu les souffleurs de verre en action. Quelle dextérité ! C'est un plaisir de voir la matière en fusion cueillie, puis soufflée, pour découvrir avec émerveillement le produit fini !

Nous avons pu admirer les objets réalisés dans l'atelier, joliment exposés et proposés à la vente. Quel bonheur pour les yeux ! Mais cela reste tout de même un produit de luxe...

La journée a été riche en découvertes, émotions. Nous sommes rentrés satisfaits et heureux de cette belle escapade !

2016 pointe déjà son nez, le club de l'amitié vous présente ses meilleurs vœux et vous donne rendez-vous pour la prochaine fête de Noël des aînés qui aura lieu le 10 décembre 2016. ❖

*Gaby TROMMENSCHLAGER*





# L'AMICALE DES SAPEURS POMPIERS DE KIRCHBERG



**1**<sup>ère</sup> Course de Caisses à Savon, 40<sup>ème</sup> Marche Populaire, Anniversaires... ont ponctué l'année de l'Amicale

C'est avec un grand plaisir, que, comme chaque année, je vous fais part de l'activité de l'Amicale des Sapeurs-Pompiers de Kirchberg.

L'écurie **FORNY RACING** organisait le dimanche 26 avril, sa **1<sup>ère</sup> Course de Caisses à Savon**, dans la descente du Lachtelweiher à Kirchberg.

L'organisateur a sollicité l'**Amicale des Pompiers**, pour lui porter main forte dans l'organisation de cette manifestation. Nous avons donc fourni notre aide et tenu le « stand restauration » Boissons fraîches, Sandwichs, Saucisses, Frites... pour combler la faim des concurrents et visiteurs venus en nombre.

Une belle journée récréative écourtée malheureusement à l'arrivée d'une pluie orageuse !

Une météo incertaine s'est invitée également les 13 & 14 septembre, week-end de notre 40<sup>ème</sup> **Marche Populaire**. Malgré les averses de la nuit et les sentiers humides, les Marcheurs se comptaient en nombre au

départ pour parcourir les quelque 11 km du parcours (ou 6 km du parcours adapté).

Marcheurs et non-marcheurs ont apprécié tout au long du week-end, au Refuge des Pêcheurs, notre Choucroute Garnie, nos Pâtisseries Maison... nos Tartes Flambées (le dimanche soir).

Je vous donne dès à présent rendez-vous pour la 41<sup>ème</sup> édition, qui aura lieu les 17 et 18 septembre 2016.

A l'occasion de son 60<sup>ème</sup> anniversaire, nous avons mis à l'honneur le Caporal Honoraire René MELOT.

Né le 22 mars 1955, il s'est engagé dans le Corps de Kirchberg en septembre 1992. Titulaire du brevet de secourisme, du port de l'appareil respiratoire, il a été en activité pendant 20 ans. Décoré de la Médaille d'Argent pour ces 20 années passées au sein du Corps, il a pris sa vétéranse le 11 septembre 2012.

Il reste avec son épouse Jocelyne, un exemple de travail et de présence au sein de notre Amicale.

Je souhaite également saluer le retour de notre camarade Didier, qui nous a fait l'honneur de sa présence à la Marche Populaire et à l'occasion de l'anniversaire de René MELOT.

Je remercie l'ensemble de la population de Kirchberg pour son accueil et son soutien notamment lors de la « Journée du Sapeur-Pompier » du mois de juin et de la « Distribution de notre Calendrier » fin novembre. ❖

***Au nom des membres de l'Amicale des Sapeurs-Pompiers de Kirchberg, je vous souhaite une Heureuse Année 2016.***

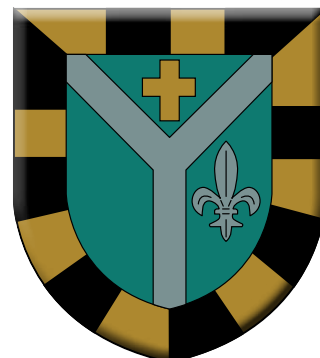
*Jean Louis GASSER Président de l'Amicale*

# ASSOCIATION DE GESTION DE LA MPMC



## ASSOCIATION DE GESTION DE LA MAISON DE PAYS ET DU MILLE CLUB

31 rue Georges Pompidou  
68290 WEGSCHEID  
agmpmc@gmail.com



### LE MOT DU PRÉSIDENT

Sébastien GASPERMENT et son épouse ont repris l'exploitation du caveau. Grâce à leur savoir-faire, ils donnent un nouveau souffle à cet établissement en misant sur une restauration variée et goûteuse.

Plat du jour, soirée à thème, repas de famille ou simple moment convivial autour d'une table à l'heure de l'apéritif, tout cela est à nouveau possible pour nos deux villages. Faisons vivre ce lieu en leur rendant visite.

### LOCATIONS

Nous avons élaboré une nouvelle tarification des locations pour s'ajuster aux coûts d'exploitation. Voir grille ci-dessous.

### MILLE CLUB

Sous l'égide de Jacques-Antoine WEISS, des travaux de peinture ont été effectués lors de la journée citoyenne organisée par la commune de KIRCHBERG. Merci à tous les participants.

### MAISON DE PAYS

Les locations connaissent un vif succès, avec un retour

très positif des usagers, plusieurs dates sont déjà réservées pour l'année à venir. Pensez à vos réservations !

### BÉNÉVOLAT

Après 5 années passées en tant que trésorière, Marie-Madeleine THEBAULT quittera l'association à la fin de l'exercice.

Nous la remercions pour son implication, sa rigueur comptable et sa disponibilité.

A ce titre, l'association rappelle que le poste reste à pourvoir et que toute personne désireuse de s'investir dans la vie associative est la bienvenue. ❖

*L'équipe de l'AGMPMC vous souhaite à toutes et à tous de Bonnes fêtes de fin d'année.*

Jean-Marie BERLINGER Président de l'AGMPMC

**Mille Club : Jacques-Antoine WEISS**

**Tél : 06 06 57 70 49**

**Mail : cfecgcweiss@wanadoo.fr**

**Maison de Pays : Philippe LINCK - Tél : 03 69 19 16 51**

**Mail : philippe.linck@gmail.com**

### TARIFS DE LOCATION DES SALLES ANNÉE 2015/2016 :

Salles	Durée	Locataires de Kirchberg-Wegscheid	Locataires extérieurs aux villages
<b>Maison de Pays Grande salle</b>			
Salle avec cuisine (2 jours)	2 jours	220 €	275 €
Salle avec cuisine (1 jour)	1 jour	150 €	205 €
Salle sans cuisine (2 jours)	2 jours	200 €	255 €
Salle sans cuisine (1 jour)	1 jour	110 €	165 €
<b>Maison de Pays Petites salles</b>			
Petite salle du haut	1/2 jour	30 €	40 €
Enterrement salle du bas (apéritif uniquement)		50 €	50 €
<b>Mille Club</b>			
Réception / Apéritif / Rencontre familiale	1 jour	65 €	90 €
Réunion / Projection	1/2 jour	35 €	55 €



# MUSIQUE ST VINCENT DE KIRCHBERG-WEGSCHEID.



Commémoration du 8/05/2015

L'année 2015 : l'année d'un nouvel élan pour l'école de musique. Si l'année 2014 a été une année mouvementée et riche en événements pour l'association, l'année 2015 a quant à elle, été une année sous le signe du renouveau en particulier concernant son école de musique.

L'orchestre jumelé avec l'harmonie de Rougemont Le château, unis sous la baguette de sa nouvelle chef, Madame Dominique Dagostin-Mezzaroba, a assuré l'ensemble de ses prestations avec succès.

Pour ne rappeler que quelques temps forts parmi la quinzaine de prestations réalisées:

- 25 avril : Concert - Dîner - Dansant à WEGSCHEID , qui a rassemblé près de 200 convives.
- 6 et 7 juin : 140<sup>ème</sup> Anniversaire de l'Harmonie de ROUGEMONT Le CHATEAU
- 28 juin : Apéritif concert – inauguration de l'aire de jeux à KIRCHBERG
- 25/10 : animation du pèlerinage annuel de la Fédération des sociétés catholiques de chants et musiques d'Alsace à THIERNBACH

L'orchestre a le souhait de produire des prestations de qualité. Pour se faire, les musiciens se retrouvent tous les jeudis soirs de 20 à 22h pour répéter et partager un moment de convivialité.

Mais un orchestre sans relève, est voué à disparaître, aussi nous avons mobilisé toute notre énergie pour redonner vie à notre école de musique, baptisée la « **MUSI'COLE KW** » condensé des mots « Musique » et « Ecole ».

Depuis janvier 2015, nous avons ainsi réouvert ses portes. La « Musi'Cole KW » se veut être un lieu où les

notions de plaisir et de loisirs prédominent.

La pratique collective est l'axe central de ce projet de longue haleine qui se définit par rapport à l'existence de l'orchestre d'harmonie. Les disciplines proposées reprennent ainsi naturellement les instruments présents dans l'orchestre et les élèves dès le démarrage reçoivent leur instrument. La formation instrumentale est réalisée ainsi dès le départ en parallèle de la formation musicale (solfège).

L'équipe d'intervenants est constituée de personnes qualifiées bénévoles et professionnelles. Les aspects administratifs sont gérés par les bénévoles de l'association.

Les cours, grâce au soutien des 2 communes et du SIKW, sont dispensés dans les salles de classes de l'école de Kirchberg et la salle de la Maison de Pays de Wegscheid.

Le fonctionnement et les modalités pratiques de l'école de musique font l'objet par ailleurs d'un règlement intérieur.

140<sup>ème</sup> anniversaire de l'harmonie de Rougemont le Château 6 et 7/06/2015





Lancée le 5/01/2015, nous avons démarré avec un effectif de 11 élèves.

Nous comptons aujourd'hui, 18 élèves dont 13 en formation musicale et instrumentale (1 flûtiste, 4 clarinettes, 3 saxophonistes, 4 trompettistes et 1 batteur) et 5 élèves en cours d'éveil musical (pour les 5/7 ans). Certains d'entre eux ont d'ailleurs eu l'occasion de jouer pour la 1ère fois devant un public à l'occasion de l'inauguration de l'aire de jeux le 28/06 dernier.

Le fonctionnement d'une école de musique représente un coût important pour son association : achats de matériels, réparations et achats d'instruments, indemnisation des intervenants, etc... Nous prêtons pour exemple gracieusement les instruments aux élèves au moins les 2 premières années, voire plus si besoin. Pour la financer, nous pouvons compter tout particulièrement sur le soutien de nos 2 communes de Kirchberg-Wegscheid.

La Communauté de communes a également accordé une subvention à l'association cette année.

Nous profitons de cet article pour leur renouveler tous nos remerciements.

Nous poursuivons ainsi nos efforts pour animer notre école de musique et notre orchestre de manière à rester un acteur de la vie associative et culturelle locale.

### **Nos prochaines manifestations :**

- les 28 et 29 novembre : Stand au Marché de Noël à Wegscheid
- le mercredi 2/12 après-midi : Loto à la Belle Escale, où nous vous invitons à venir nombreux pour soutenir notre école de musique
- le samedi 12/12 après-midi : Animation musicale – Noël des Anciens à Wegscheid ❖



Cours de trompette



Inauguration aire de jeux 28/06/2015 - participation des élèves de l'école



Concert-dîner-dansant - 25/04/2015

Une nouveauté, **le samedi 5/12/2015 à 17h : 1<sup>er</sup> Concert de l'Avent à l'Eglise de Kirchberg-Wegscheid.** Concert gratuit avec la participation des enfants de l'école élémentaire de Kirchberg et de ceux de l'école de musique.

**VENEZ NOMBREUX !**

Notre concert annuel **le samedi 30/04/2016 à 19h : 13<sup>ème</sup> Concert Dîner-Dansant** à la Maison de Pays à WEGSCHEID

Si vous souhaitez nous contacter, n'hésitez pas à le faire via notre adresse mail [musiquekw@orange.fr](mailto:musiquekw@orange.fr)

**En cette fin d'année, toute l'équipe vous souhaite de passer de joyeuses fêtes et vous dit à très bientôt !**

**Le Comité et l'ensemble des membres de l'association**





# CHORALE STE CÉCILE



**L**a chorale est vraisemblablement pour beaucoup une inconnue. Notre mission est d'animer les offices de la paroisse.

Comme la fête patronale de St Vincent est déjà au mois de Janvier, nous sommes dès le début de l'année mobilisés. Tout au long de l'année, ensemble avec nos amis d'Oberbruck, nous essayons de notre mieux de remplir dignement et sérieusement notre engagement envers les paroissiens.

Pour cette année 2015, un évènement marquant a été le concert du 19 avril donné par l'ensemble des

chorales du doyenné à l'Eglise de Sentheim. Ce fut un moment de grâce tant pour les quelques quarante choristes que pour les auditeurs. L'éminent directeur Jean-Paul KOEHL a su nous insuffler l'envie et la joie de chanter. Nous étions entourés de choristes talentueux ce qui nous stimulent et nous encouragent à persévérer.

Il était aussi de notre devoir, de rendre la pareille à nos collègues d'Oberbruck, qui participaient à notre fête patronale pour animer la Sainte Antoine à Oberbruck. C'est après cette fête que nous levons un peu le pied pour oublier les répétitions, nous reposer et recharger nos batteries afin d'entamer la rentrée de Septembre. La fête de la Toussaint, la fête de notre patronne Ste Cécile, la fête de Noël sont autant de raisons pour reprendre sérieusement nos répétitions hebdomadaires. L'animation des offices suppose également d'être présent aux évènements de la vie, les mariages, les enterrements. Si nous sommes sollicités pour des fêtes et cérémonies profanes, nous répondons toujours positivement dans la mesure de nos moyens.

Je ne voudrais pas terminer sans dire un grand merci à vous tous, qui nous réservez l'achat des fleurs à la Toussaint. Comme nous l'avions annoncé, en 2014, nous avons partagé les gains avec CARITAS secours catholique. ❖

**Bonnes fêtes de fin d'année et les meilleurs vœux de la chorale pour 2016.**

Maurice KLINGLER



## PLAISIR DE CHANTER : LA DYNAMIQUE CONTINUE

**N**otre groupe poursuit sa petite aventure en chansons dans la vallée de la Doller.

Pour cette dernière saison, nous nous sommes produits plusieurs fois : pour la fête de Noël, à l'EHPAD de Masevaux en même temps que la chorale Sainte Cécile de Masevaux, et, en janvier, à St Jean à Senheim. De plus, nous avons présenté notre répertoire au temple de Masevaux, le 14 mars de cette année, devant une petite centaine de personnes. Compte tenu des réactions du public, notre plaisir de chanter a été très communicatif, ce qui nous conforte dans notre désir de progresser.

Pour terminer l'année 2015, nous avons participé à la Fête de la Citrouille à Masevaux, et nous avons été sollicités pour le Marché de Noël à la Maison de Pays de Wegscheid.

Pour rappel, le groupe est surtout composé de dames, accompagnées de quatre messieurs en plus du guitariste. Deux personnes se sont jointes à nous en cours de saison. Bien sûr d'autres amateurs de chant seront les bienvenus. Nul besoin de justifier d'une « formation musicale » pour nous rejoindre, il suffit d'avoir envie de chanter en groupe, les répétitions ayant lieu le mer-



credi, tous les 15 jours, de 14H à 16H à la maison des sœurs de Kirchberg ( des modifications de dates ou de jours sont parfois nécessaires selon les circonstances ). Quelques répétitions supplémentaires sont également programmées lorsque nous devons nous produire en public. Nous essayons de diversifier notre répertoire dans la chanson française, tantôt plus poétique, tantôt plus proche de la variété, le plaisir de chanter restant notre principale motivation.

Avis aux amateurs !



*Claude BRACCINI guitariste et animateur  
(joignable au 06 36 82 08 73)*

CRÉALIANCE

**crealiance**  
Espaces Enfance - Jeunesse - Adulte

**L'**association Créaliance accueille, sur le site périscolaire de Kirchberg, 72 enfants scolarisés dans les RPI de la Haute Vallée.

Cette année, l'équipe d'animation a fait le choix de permettre à l'enfant de faire des découvertes et a choisi pour cela le thème «des petits explorateurs». Les enfants vont ainsi pouvoir voyager à travers les continents et découvrir d'autres cultures, d'autres modes de vie, comment vivent d'autres enfants, etc ....



Pour permettre ces découvertes, les animatrices proposent des activités variées : culinaires, manuelles, chants, danses, jeux etc..... L'équipe d'animation fera également appel à des intervenants extérieurs tels que des parents, des associations comme Solifaso (musique africaine), le traiteur Briswalter Thomas (pour une paëlla), par exemple.



*Pour tout renseignement ou demande d'inscription, vous pouvez joindre la chargée d'accueil de l'espace jeunesse au 03 89 38 05 79 ou à l'adresse mail suivante : jeunesse.accueil@crealiance.org .*



# CHRONIQUE DU CLUB PONGISTE



**N**ous en sommes à notre troisième année d'entente avec le club de Niederbruck. Le temps est donc venu de convoquer pour ne former plus qu'un seul club, et ceci à partir de la saison 2016/2017.

Ce nouveau club, auquel il faudra trouver un nom, sera créée au printemps 2016. Cette fusion permettra de faire des économies, mot à la mode en ces temps difficiles. Il faut savoir qu'actuellement les deux clubs, payent chacun les droits d'engagement, les droits d'affiliation, ainsi que des abonnements obligatoires au journal L'ami du peuple, ce qui représente environ une moyenne de 800 € par club, hors licences (30 € par joueur)

En ce qui concerne notre club de Kirchberg-Wegscheid, nous avons comme l'année précédente, huit licenciés adultes et un jeune.

Avant de parler des résultats, je tiens comme chaque année, à souligner la bonne entente entre notre club et l'association de gestion de la Maison de pays. Merci aussi au SIKW, pour la prise en charge du coût de location de salle pour les entraînements qui ont lieu le mardi de 19h à 22h, sauf les jours de match. Les jeunes s'entraînent tous les mercredis et vendredis à Niederbruck, sous la responsabilité de Pascal Gasser.

## LES RESULTATS

Avec l'entente, nous avons engagé sept équipes

d'adultes et deux équipes de jeunes. Toutes les équipes, sauf la 6 et la 7 qui jouent avec trois joueurs, étaient composées de quatre joueurs.

## L'EQUIPE 1

Avec un joueur licencié à Kirchberg, à savoir Christophe Klingler, elle ne sera restée qu'une année en Promotion Honneur. Elle a, en effet, terminé 1ère de son groupe avec treize matches gagnés et une seule défaite. Elle aura ainsi le droit d'évoluer en Honneur, avant dernier échelon départemental, lors de la saison 2015/2016.

Après avoir remporté la demi-finale face à Riedisheim pour le titre de champion du Haut-Rhin, les joueurs se sont inclinés en finale, face à l'entente Horbourg Wihr/Muntzenheim, 10-8, Ils ont pourtant mené 3-0 et 6-4. Les deux défaites en double ont malheureusement fait la différence. Que de regrets, dans la mesure où, en cas de victoire, la finale régionale aurait eu lieu à Wegscheid. Finale qui a d'ailleurs vu le couronnement de Horbourg Wihr/Muntzenheim.

Cette équipe, désormais renforcée, devra évoluer à six joueurs. Elle sera ainsi composée

- d'un joueur classé 40
- d'un joueur classé 45
- d'un joueur classé 50
- de deux joueurs classés 55
- et d'un joueur classé 60.

Espérons que cela permettra à cette équipe de se maintenir.

## L'EQUIPE 2

Elle a également joué en Promotion d'Honneur, dans le même groupe que la 1. Elle compte deux joueurs licenciés à Kirchberg-Wegscheid, à savoir Christian Kessler et Pascal Ronfort. Elle a atteint son objectif, à savoir le maintien en terminant 4ème sur 8, avec huit victoires, un nul et cinq défaites.

## LES EQUIPES DE DIVISION 1

Nous avons engagé trois équipes en D1.

La 3, se maintient en D1. Elle est composée exclusivement de joueurs de Niederbruck et du Territoire de Belfort.

La surprise est venue de la 4, composée de joueurs de Niederbruck dont le président Denis Gasser et Régis Beltzung de Sewen. Ils ont terminé 1er de leur groupe avec quatorze victoires sur quatorze matches, ce qui leur permet de rejoindre la 2 en Promotion d'Honneur. Ils ont été malheureusement battus 10-8, par Riedisheim en poule finale pour le titre de champion du haut Rhin. Riedisheim est également devenu champion d'Alsace par la suite...

L'équipe 5, est composée des « vieux de la vieille » (!), à savoir, Roger Weiss, André Walter, Etienne Baeumler, Damien Gasser et moi-même. Nous avons terminé dernière du groupe avec une victoire et onze défaites. Cette équipe est par contre championne d'Alsace de la 3ème mi-temps !!

Elle repartira en D2 la saison prochaine.

## LES JEUNES

Nous avons engagé deux équipes de jeunes, l'une de minimes et l'autre de benjamins. Comme chaque année, ces jeunes nous ont apporté beaucoup de satisfactions.

Les minimes, après avoir terminé 1er du groupe lors de la phase aller, se sont retrouvés avec l'élite Haut Rhinoise pour les matches retour. Ils ont brillamment terminé deuxième, derrière l'inaccessible équipe de Baldersheim, qui est devenue championne d'Alsace. Les joueurs de Baldersheim passant cadets cette année, alors que nous, nous restons en minimes, nous permet d'avoir beaucoup d'espoir pour la saison 2015/2016.

Cette équipe est composée de Gaétan Behra, Aurélien Fluhr (cadet en 2016), Quentin Monpoint.

Les benjamins, engagés dans la poule de consolation, regroupant dix équipes, ont terminé 1er ex-aequo avec Spechbach, qui ne les a devancés qu'au set-avéragé. Cette équipe était composée de Luc Ringenbach, Julio et Théo Walter et de temps en temps le jeune Thibaut Van Dekerkove.

## LE TOURNOI INTERNE

Notre deuxième tournoi a eu lieu le 16 mai 2015. Vingt-huit joueurs y ont participé, et pour la deuxième année consécutive, Pascal Gasser a été le grand vainqueur en battant Philippe Groizeleau en finale.

A noter la performance du minime, Gaétan Behra, qui termine troisième de ce tournoi.

C'est en présence de Madame Orlandi, conseillère départementale et maire de Kirchberg, de Monsieur Boutant, adjoint au maire de Kirchberg, de Messieurs Bové, Ehret et Pinto, adjoints au maire de Niederbruck, qu'a eu lieu la remise des différentes coupes, dont certaines ont été offertes par les trois communes concernées. Un grand merci à eux, car la présence d'élus est toujours signe d'encouragement pour les joueurs et les dirigeants de notre club.

## DIVERS

Contrairement à l'année dernière, les animations d'été ont remporté un franc succès. Nous avons sept inscrits par séance, dont plusieurs enfants de Kirchberg Wegscheid.

Je profite de l'occasion pour dire aux parents dont les enfants souhaiteraient s'initier à ce sport de prendre contact avec Pascal Gasser (03.89.38.81.46) ou moi-même (03.69.19.16.51).

Par ailleurs, grâce aux lotos que nous organisons à la Belle Escalé, honorés par la présence de nombreuses personnes de nos deux villages, nos finances sont saines. Merci à vous. ❖

*En mon nom et au nom de tous les membres du club, je vous souhaite une bonne année 2016.  
"Und bliwa alla gsund"*

Philippe LINCK - Président



# TENNIS CLUB DE LA DOLLER



*Les jeunes compétiteurs lors de la fête de fin d'année*

C'est sur une note positive que le tennis Club de la Doller achève sa saison tennistique 2015 :

- Un bel engagement de nos compétiteurs, des plus jeunes aux vétérans, débutants ou confirmés, chacun donne le meilleur de soi-même pour représenter dignement le club, en individuel dans les tournois organisés par la ligue ou dans les championnats par équipe.
- L'enseignement de notre école de tennis est désormais reconnu, avec des jeunes qui nous viennent non seulement de notre belle vallée de la Doller, mais également du Vallon du Soultzbach et du territoire de Belfort. Les résultats des jeunes en compétition

reflètent la qualité des cours et c'est avec regret que nous avons été contraints à refuser quelques inscriptions. Il n'est pas concevable de surcharger les groupes de travail au risque de réduire leur efficacité.

- On note une augmentation du nombre de licenciés avec l'inscription d'une dizaine d'adultes (dont des parents de jeunes inscrits à l'école de tennis). Le club compte 82 membres dont 46 jeunes inscrits à l'école de tennis
- Un club house enfin fonctionnel (à côté de la salle de tennis et des 2 courts extérieurs à Masevaux) va nous permettre de recevoir dignement les équipes lors des championnats d'hiver.



*Fête du sport à Masevaux*



*Remise médaille à Georges à la cérémonie des vœux*





*Animations été Kirchberg et Masevaux*

- Une participation aux manifestations organisées par nos communes :
- Animations été, en juillet-août : une vraie réussite cette année avec 3 séances dispensées à Kirchberg et 5 séances à Masevaux,
- La fête du sport à Masevaux, le 13 septembre : une manifestation qui attire toujours autant de jeunes. Ils étaient nombreux à venir « tester » la petite balle jaune ou à montrer leur talent car déjà inscrits à l'école de tennis.

Tout cela, nous le devons à notre président, Georges Charpentier que j'ai eu le privilège de mettre à l'honneur lors de la cérémonie des vœux à Masevaux. C'est avec beaucoup d'émotion qu'il a été remercié pour son implication sans faille dans notre association mais aussi dans la vie locale de manière générale.

Les résultats sportifs : Ce sont 10 équipes engagées en championnat tout au long de l'année

#### **En championnat été :**

- L'équipe senior féminine, évoluant en division 2 termine 3<sup>ème</sup> de sa poule
- L'équipe 1 senior homme, évoluant en promotion termine 6<sup>ème</sup> de sa poule
- L'équipe 2 senior homme, évoluant en division 2 termine 3<sup>ème</sup> de sa poule

- L'équipe homme de + 55 ans, évoluant en division 3 termine 2<sup>ème</sup> de sa poule
- L'équipe homme de + 60 ans, évoluant en division 2 termine 5<sup>ème</sup> de sa poule

#### **En championnat hiver :**

- Une équipe senior homme, évoluant en division 3 termine 3<sup>ème</sup> de sa poule
- Une équipe senior féminine, évoluant en division 3 termine 6<sup>ème</sup> de sa poule

#### **Le championnat des jeunes :**

- Une équipe filles 15/16 ans, évoluant en division 1 termine 5<sup>ème</sup> de sa poule
- Une équipe garçons 15/16 ans, évoluant en division 2 termine 6<sup>ème</sup> de sa poule
- Une équipe garçons 13/14 ans, évoluant en division 3 termine 3<sup>ème</sup> de sa poule

Pour clore cette belle saison tennistique, une fête a été organisée. Chaque groupe de l'école de tennis, les membres des équipes adultes et le comité directeur se sont retrouvés autour d'un barbecue. Chaleur et bonne humeur étaient au rendez-vous. ❖

*Bonnes fêtes de fin d'année à tous*

*Schnoebelen Camille*





## POUR PROTÉGER LE CLIMAT ET NOS FORÊTS : UTILISONS PLUS DE BOIS

**P**ar la photosynthèse, les arbres absorbent le dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>), principal gaz à effet de serre, pour le transformer en bois. Mais nos forêts et les utilisations du bois peuvent faire bien plus pour la protection du climat.

## PROTECTION DURABLE DU CLIMAT GRÂCE À L'EXPLOITATION DES FORÊTS ET AUX UTILISATIONS DU BOIS

La gestion durable de nos forêts ne doit pas seulement générer l'effet puits de carbone, mais aussi l'utilisation optimale du bois. Ce matériau naturel et renouvelable est une « prison » à carbone. Tant qu'il reste intact, il ne relâche pas de CO<sub>2</sub> dans l'atmosphère. Ses diverses utilisations dans la construction, le mobilier, la décoration... consomment beaucoup moins d'énergie que les autres matériaux, pour la plupart issus de ressources non renouvelables. Lorsque nous coupons du bois et que nous l'utilisons pour la construction ou la fabrication, le carbone (son principal composant) qu'il a accumulé durant toute la vie de l'arbre, reste fixé.

## LE BOIS-ÉNERGIE EN REMPLACEMENT D'ÉNERGIES FOSSILES

Le bois-énergie est constitué par les « déchets » ou rémanents (branches, écorces), puis par ceux de la transformation (plaquettes, sciures), enfin par le bois usagé de démolition. Le bilan CO<sub>2</sub> de la combustion du bois est neutre. Elle libère la même quantité que l'arbre avait prélevée dans l'atmosphère pour sa croissance et que le bois mort libèrerait aussi si nous le laissions pourrir en forêt. La substitution du bois aux énergies fossiles permet de faire « coup double » : 1 m<sup>3</sup> de bois utilisé dans la construction ou la fabrication évite 700 kg d'émission de CO<sub>2</sub> auxquels s'ajoutent 600 kg s'il sert pour la production d'énergie.

## UNE UTILISATION EN « CASCADE » POUR PROTÉGER LE CLIMAT

L'effet maximal de protection du climat sera obtenu en combinant judicieusement les trois modes d'utilisation : gestion durable de la forêt agissant comme puits de carbone, utilisation du bois d'abord comme matériau et ensuite comme combustible. Dans l'idéal, nous devons d'abord utiliser la plus grande partie possible du bois d'un arbre fraîchement abattu pour construire des bâtiments ou fabriquer des produits en bois. De cette façon :

- Le carbone fixé ne sera libéré que plus tard,
- L'utilisation d'autres matériaux consommant plus d'énergie et non renouvelables est évitée,
- De la place est disponible en forêt pour la croissance de nouveaux arbres, et pour préserver sa santé.

### LES FORESTIERS ADAPTENT LEUR GESTION POUR PRÉSERVER LA SANTÉ DE NOS FORÊTS

Toutes les préconisations pour adapter la gestion forestière aux changements climatiques sont liées au renforcement de la vigueur des arbres. Un écosystème diversifié en milieu, en espèce et en génétique, a plus d'atouts pour s'adapter aux changements. Tout d'abord, il convient de ne pas céder à la panique en remplaçant nos essences forestières sensibles par des essences méditerranéennes ! Place à la raison en intégrant les incertitudes actuelles, par une gestion reposant sur les priorités suivantes :

- Être attentif au choix des essences en effectuant un diagnostic approfondi des conditions du milieu. Les capacités de résistance aux canicules et aux sécheresses sont variables selon les espèces.
- Favoriser le mélange des essences pour limiter les problèmes sanitaires.
- Améliorer la disponibilité en eau pour les arbres en réduisant l'évaporation directe (jusqu'à 30 % en peuplement fermé) par des coupes d'éclaircie régulière et suffisamment vigoureuses.
- Préserver les sols en évitant le tassement qui est aussi préjudiciable au développement racinaire.
- Soigner les travaux de plantation pour permettre un bon développement racinaire, si nécessaire par un travail adapté du sol.
- Aménager des chemins forestiers pour permettre le transport des bois sur camion et éviter ainsi de longs traînages au tracteur générant un mauvais bilan carbone et énergétique.

Nous vous invitons à participer à la protection du climat, en utilisant plus de bois et en contribuant à la gestion durable de nos forêts. L'ancien slogan « **Plus il y aura du bois dans votre vie, plus il y aura de la vie dans nos forêts** » est plus que jamais d'actualité ! ❖

*Association Forestière  
de la vallée de la Doller  
Pour plus d'informations :  
[www.forestiersdalsace.fr](http://www.forestiersdalsace.fr)*





# LA RENCONTRE DE L'ASSOCIATION DES ARBORICULTEURS DE LA VALLÉE DE LA DOLLER ET ENVIRONS



Madame, Monsieur,

**P**our faire valoir l'association des arboriculteurs de la vallée de la Doller et environs dont je suis le porte-parole, je tiens avant une présentation succincte de celle-ci à remercier les instances de la commune de Kirchberg de nous permettre une approche avec les habitants de la commune avec l'espoir d'éveiller un pôle d'intérêt pour préserver, valoriser et soutenir le patrimoine arboricole de notre vallée.

Créée en 1947, l'association développe ses compétences pour le monde arboricole dans les communes de la vallée de la Doller qui s'étend de Sewen à Guewenheim ainsi que dans les communes du vallon du Soultzbach et de Bourbach-le-Haut et Bourbach-le-Bas. Pour les différentes démonstrations telles que plantations, tailles, greffages et autres spécificités propres aux récoltes, les moniteurs arboricoles bénévoles se dévouent à diffuser très largement leurs connaissances et leurs compétences aux intéressé(es) par des échanges conviviaux, ludiques et des plus enrichissants pour perpétuer leur vocation. ... L'association, toujours à l'affût d'un pôle valorisant, peut compter sur les compétences du moniteur arboricole qui suit le rythme des saisons et développe son sens de l'observation pour détecter la présence d'un animal nuisible ou les prémices d'une maladie. Outre son engagement vis-à-vis de l'association, il complète son engagement et il s'adapte au fur et à mesure en appliquant de nouvelles techniques par les tailles de perfectionnement annuelles programmées par le Syndicat des moniteurs arboricoles du Haut-Rhin. Il œuvre en étroite collaboration avec la Fédération des Producteurs de fruits dont le siège est à l'Ecomusée d'Alsace à Ungersheim. Conscient du devoir de responsabilité de par son engagement de technicien

arboricole, il se doit de répondre aux attentes par ses compétences aux exigences de l'auditoire.

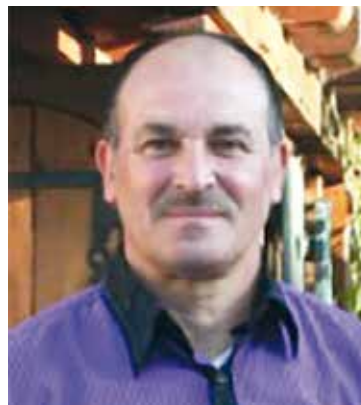
La force vive de l'association pour répondre à l'attente du public est, sans aucun doute le **délégué de village** qui, dans sa commune, privilégie le contact avec les personnes. Cheville ouvrière incontournable, il informe les membres du conseil d'administration dont il est membre d'office, des suggestions et des remarques recueillies. Il fournit au public et aux adhérents les informations nécessaires sur les actions menées par l'association pour soutenir et faire valoir la transmission de notre héritage arboré. Pour la diffusion des actions, il distribue les différents documents administratifs, il procède à l'encaissement de la cotisation annuelle et il recueille l'adhésion des nouveaux membres.

Pour la commune de Kirchberg, cette mission est menée de main de maître par **Mr Mosser Gérard** qui déploie outre cet engagement une énergie hors pair et, il prend part de façon remarquable à l'essor de notre structure.

Pour toutes autres contraintes liées aux démarches administratives, je tiens également à souligner l'implication et l'engagement des membres bénévoles de l'association qui s'investissent tout au long de l'année à soutenir et à préserver avec conviction, l'héritage du patrimoine arboré de la Vallée de la Doller et environs.

En conclusion, je remercie toutes celles et ceux qui, par leur adhésion, soutiennent nos actions à promouvoir et vulgariser l'arboriculture familiale et préserver la ceinture verte de la vallée de la Doller et environs. Je réitère mes remerciements et mon respect aux habitants et aux élus de la commune de Kirchberg pour la diffusion de cette démarche à promouvoir nos actions présentes et futures.

Venez nous rejoindre et soutenir l'arboriculture. Pour tout renseignement et les différentes modalités, adressez-vous au délégué du village. Merci de votre attention ❖



*Meilleurs vœux  
de fin d'année,*

*Arboricalement  
vôtre !*

*Le Président  
Louis Borraccino*

## PREDATEURS AILES ET POISSONS

Nos populations de poissons, qu'elles soient de rivière ou d'étang, sont soumises à des prélèvements de plus en plus importants, notamment par deux espèces d'oiseaux qui, en l'absence de prédateurs limitant leur nombre, causent des dégâts de plus en plus conséquents dans nos stocks de poissons, et particulièrement parmi les truites sauvages (fario). Il s'agit tout d'abord du héron cendré et de manière plus saisonnière, du grand cormoran, auquel il faut désormais ajouter depuis peu la cigogne blanche, oiseau symbole de notre province.

### LE HERON CENDRE

Facilement reconnaissable avec ses longues pattes, son long cou et son long bec pointu, il est de couleur grise et pèse adulte entre 1,5 et 2 kg. Sa taille est d'environ 1 m pour une envergure de 1,85 m. En vol, son cou est replié, ce qui le rend facilement reconnaissable des autres échassiers. Son régime alimentaire est essentiellement composé de poissons, complété le cas échéant de batraciens, reptiles et petits mammifères. Oiseau souvent solitaire, il était peu présent dans notre vallée, mais sa mise sous protection depuis 40 ans et l'absence de prédateurs limitant sa population ont fait de lui un prédateur important et permanent (il migre très peu) de nos populations piscicoles, notamment des truites sauvages présentes dans la Doller et les ruisseaux adjacents. En effet, il n'hésite pas à remonter les plus petits cours d'eau et peut rester très longtemps immobile pour capturer d'un rapide coup de bec sa proie.



### LE GRAND CORMORAN

Sa présence dans la vallée est plus récente et ses incursions en groupe de plusieurs oiseaux sont pour l'instant limitées à la période hivernale, notamment pendant les grands froids, quand les plans d'eau et les rivières de la plaine, gelés, ne lui permettent plus d'y pêcher. De couleur noire, avec un bec blanc crème, sa taille est de 90 cm pour une envergure d'1,50 m et un poids moyen d'environ 3 kg. Sa technique de pêche est la plongée suivie de la poursuite sous l'eau de sa proie. Son régime est essentiellement piscivore et sa consommation peut atteindre le poids journalier de 600 grammes de poissons. Animal protégé, l'augmentation importante de sa population depuis quelques années et les dégâts qu'il occasionne tant au niveau des piscicultures que dans les populations de poissons sauvages ont fait que des autorisations de régulation sont délivrées. Ainsi un certain nombre d'oiseaux sont éliminés chaque année.

### LA CIGOGNE

Bien que l'oiseau symbole de notre province ne soit pas considéré comme un prédateur piscicole, l'importance de la colonie non migratrice présente sur la commune de Sentheim et probablement une raréfaction de sa nourriture traditionnelle (batraciens), ont fait que des observations récentes ont permis d'établir qu'il ne dédaignait pas le cas échéant venir prélever des poissons dans la rivière. Cet exposé très succinct met en lumière le problème plus général de la protection intégrale de certaines espèces, qui, en l'absence ou la disparition de leurs prédateurs, voient exploser leurs populations et mettent du fait de leurs prélèvements excessifs, d'autres espèces animales en danger. ❖



Christian GALLI



# SOCIÉTÉ DE PÊCHE DE KIRCHBERG/WEGSCHEID

## SAISON 2015



L'année 2015 commence par une période froide pendant laquelle l'étang du HOHBUHL et le LACHTELWEIHER sont gelés, au grand désespoir des amateurs de pêche au brochet.

Le dégel arrive avec les premiers beaux jours du printemps, et rend la pêche possible au LACHTELWEIHER, l'étang du HOHBUHL étant préservé en vue du concours de pêche du mois d'avril.

L'arrivée du concours de pêche a lancé le début de la saison de pêche en eaux closes.

La pêche en rivière a débuté mi-mars, l'ouverture a tenu ses promesses et de belles truites Fario ont été capturées par les quelques passionnés que compte notre association. Les belles journées du printemps ont été suivies d'une période caniculaire qui a duré tout l'été, réduisant considérablement le débit de la Doller. La société de pêche a pris l'initiative d'interdire la pêche dans les cours d'eau de première catégorie (rivières et ruisseaux), dès le début du mois d'août, jusqu'à la clôture de la saison à la mi-septembre. Cette météo exceptionnelle a également posé des problèmes aux étangs, puisqu'aucun alevinage de truites n'a été possible à cause de la température de l'eau trop élevée.

La pêche a été à nouveau ouverte dans le ruisseau du SOULTZBACH, après 3 années d'interdiction suite à la pollution du 1<sup>er</sup> novembre 2011, et après avoir retrouvé un équilibre piscicole normal.

Nous remercions les pêcheurs pour leur discipline par rapport aux directives mises en place par la société de pêche.

Après une diminution sensible de la fréquentation des pêcheurs extérieurs au LACHTELWEIHER en 2014, la

situation s'est stabilisée en 2015, malgré l'été caniculaire. A ce propos, le comité a pris la décision de ne plus délivrer de permis de pêche annuels aux pêcheurs extérieurs à la SPKW pour le LACHTELWEIHER, suite aux abus constatés au courant de l'année.

L'avancement de la date d'ouverture de la pêche au brochet du 1<sup>er</sup> novembre au 1<sup>er</sup> octobre semble convenir à la majorité des pêcheurs et cette mesure est donc reconduite cette année.

Notre association s'est illustrée lors de la participation à plusieurs concours de pêche, notamment à BURNHAUPT LE HAUT, où nous avons remporté deux premiers prix ainsi que le concours « sociétés ».

Notre présence à ces concours nous permet d'entretenir de bonnes relations avec les autres associations, que nous avons plaisir à retrouver lors de notre concours.

Nous constatons à regret une diminution du nombre des membres, tendance générale au sein des associations, par manque d'intérêt pour la vie associative, ciment indispensable à la vie dans nos communes.



## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'assemblée générale a eu lieu au refuge du HOHBUHL le dimanche 1<sup>er</sup> mars 2015, en présence des élus de nos deux communes, de M. Jean-Claude ZWICKERT en qualité de Président de la Fédération de Pêche du Ht Rhin, ainsi qu'une quarantaine de membres de la SPKW.

Roland HAFFNER informe l'assemblée de la nouvelle réforme imposée par la fédération nationale de pêche.

- Sont concernés les pêcheurs en cours d'eau de 1<sup>ère</sup> catégorie.
- Les pêcheurs ont désormais le choix entre 2 permis, à savoir : Une carte interfédérale qui permet de pêcher sur l'ensemble du territoire français où les associations ont accepté le principe de réciprocité (91 départements), ou alors Une carte A ou « association » qui

ouvre le droit de pêche aux lots mis en réciprocité par l'AAPPMA (association agréée de pêche et de protection du milieu aquatique) de Masevaux, ainsi qu'aux domaines des autres AAPPMA du Ht Rhin qui adhèrent à ce principe.

- Nos cours d'eau ne sont pas concernés par cette réciprocité.

Le président ZWICKERT a répondu aux questions posées par l'assemblée.

De nombreux autres points et informations concernant les activités et les manifestations ont été évoqués lors de cette assemblée générale, puis le trésorier a exposé le rapport financier qui a été approuvé par les réviseurs aux comptes.

Les membres du comité sortants ont été réélus à l'unanimité, conformément aux statuts qui stipulent qu'une élection du comité doit avoir lieu tous les trois ans.

Pour éviter tout problème de vol et de vandalisme dans les nuits précédant nos manifestations, le président fait appel à des volontaires pour garder le refuge de 20 heures jusqu'au lendemain.

Les différentes autorités ont pris successivement la parole, et ont tous mis en avant le dynamisme de l'association, ainsi que sa bonne santé.

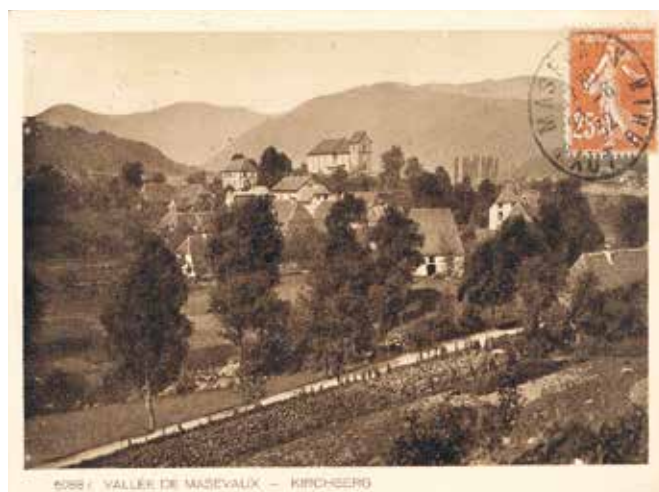
L'ordre du jour ayant été épuisé, le président M. Roland HAFFNER clot l'assemblée, et invite les personnes présentes à partager le verre de l'amitié.

### LA DOLLER AU FIL DES ANNÉES

Par une belle journée de printemps un pêcheur raconte... J'avais treize ans quand j'ai pris goût à la pêche, et que mes parents m'ont offert mon premier permis, et cela fait maintenant 40 ans que je taquine la truite sur les berges de la Doller à KIRCHBERG-WEGSCHEID. A l'époque, il fallait se cacher pour ne pas être repéré par les poissons, alors qu'aujourd'hui la nature a pris le dessus et nous oblige à nous frayer un passage pour y accéder. En effet les arbres, la Renouée du Japon, la Balsamine du Tibet et d'autres espèces encore se sont durablement installées au bord de l'eau.

Le soleil a bien du mal à traverser les branches des arbres, et génère un manque de lumière dans le lit de la rivière au point de perturber la faune aquatique. La lumière c'est la vie !

A l'époque, il y avait des milliers de vairons dans la rivière, des chabots sous chaque pierre, ces espèces sont en nette régression, alors que les prédateurs tels que les chevesnes se multiplient et prennent >>>





# SOCIÉTÉ DE PÊCHE DE KIRCHBERG/WEGSCHEID

➤➤➤ progressivement l'ascendant sur les truites. Néanmoins, il semble que ces espèces reviennent, ce qui est signe d'une bonne qualité de l'eau, malgré qu'il s'y déverse encore bien des produits nocifs et des eaux ménagères non traitées.

Par contre, pour d'autres espèces tout va bien, les hérons, cormorans, et cigognes passent leur temps les pieds dans l'eau, se nourrissent au passage, et ne craignent pas le pêcheur.

Le changement climatique serait à l'origine des variations du débit dans les cours d'eau. Il y a des crues et des périodes de canicule de plus en plus fréquentes qui assèchent les ruisseaux, alors que la Doller est régulée par l'eau du lac d'Alfeld dont la vanne est pilotée depuis Colmar.

C'est vrai que les choses ont bien changé, mais c'est toujours avec le même plaisir que je pêche dans la Doller, où la truite Fario fait preuve de combativité.

## LES ACTIVITÉS DE 2015

### **Vente de truites du Vendredi Saint 03 AVRIL 2015 :**

La 33<sup>ème</sup> édition de vente de truites du Vendredi Saint s'est déroulée par une belle journée devant la Mairie de WEGSCHEID.

Pas moins de 360 kg de truites ont été vendues, on peut dire que c'est une belle réussite, due à une bonne qualité des poissons, vidés sur place à la demande par l'équipe des membres de l'association présents ce matin-là. Notre devise : « la satisfaction de nos clients ». Nous remercions M. Guy RICHARD Maire de WEGSCHEID pour la mise à disposition de l'emplacement.

### **Concours de pêche du HOHBUHL du 19 avril 2015 :**



105 pêcheurs ont répondu présents pour la 25<sup>ème</sup> édition de notre concours de pêche au gros, et 102 repas ont été servis. Nous enregistrons une baisse de fréquentation, que nous imputons au vol subit lors de l'édition précédente, à l'absence des représentants de certaines sociétés, et à la conjoncture économique difficile. Nous tenons à remercier Christian BOCKSTAHL et Hervé BELTZUNG qui ont gardé le refuge pendant toute la nuit précédant le concours.

### **Activités été :**

Ces dernières sont en forte régression, une baisse importante de fréquentation a été constatée. Quatre ½ journées ont rassemblé en moyenne 8 enfants par séance en juillet, et aucun enfant au mois d'août. Nous remercions Denis FINCK, Patrick LESCOURT et Hervé BELTZUNG d'avoir encadré les jeunes pendant ces séances.

### **Repas carpes frites du 06 septembre 2015 :**

La 25<sup>ème</sup> édition a rassemblé 212 convives et 58 portions à emporter ont été vendues. Le refuge était complet, et le repas s'est déroulé dans une bonne ambiance. Les carpes frites étaient excellentes au dire des convives qui nous font l'honneur de leur présence depuis de nombreuses années.

Cette manifestation est importante pour la vie de notre association, et nous en profitons pour remercier Claude HOLSTEIN, Alain RELOT et Geoffrey HAFFNER pour la cuisson des carpes, Renaud HOLSTEIN et Alexis HAFFNER pour la cuisson des frites, Hervé BELTZUNG et Simon HOLSTEIN pour le gardiennage du refuge





la nuit de samedi à dimanche, ainsi que toutes les personnes qui ont participé au bon déroulement de cette journée.

#### **Repas interne du 24 octobre 2015 :**

Afin de bien clôturer la saison de pêche, et de se retrouver pour un moment convivial, la société de pêche a invité ses membres à une après-midi de pêche suivie d'un repas. Au menu, un civet de chevreuil préparé par quelques membres de l'association. La soirée a été animée par Dany HINTERHOLZ, l'ambiance et la convivialité étaient de mise.

#### **Pisciculture :**

C'est grâce à l'engagement et aux compétences de Robert BINDLER que les poissons de la pisciculture ont passé l'été très chaud sans dégât. Le poids de poisson

issu de notre élevage est resté identique à l'année dernière. L'association de pêche de WASSERBOURG dans la vallée de Munster, a renouvelé l'alevinage de ses ruisseaux avec des truitelles fario écloses dans les clayettes de notre pisciculture. Nous les remercions pour la confiance qu'ils nous accordent, ainsi que les sociétés de pêches de la vallée qui achètent des poissons chez nous.

Un grand merci aux personnes qui donnent un coup de main à la pisciculture. Cette activité demande beaucoup d'investissement humain, pour l'entretien des bassins et des abords.

#### **LACHTELWEIHER :**

Une première matinée de travail a été nécessaire suite aux dégâts importants causés aux arbres par les intempéries du début d'année, qui empêchaient le passage des pêcheurs autour du lac. Des moyens importants ont été nécessaires pour dégager le bois qui barrait le chemin.

Une deuxième matinée destinée au fauchage et à l'entretien des abords a eu lieu mi-juillet, pour conserver à ce site la beauté et le charme qui le caractérisent.

#### **REMERCIEMENTS :**

Le comité et les membres de la société de pêche remercient toutes les personnes qui de près ou de loin ont contribué à la réussite de nos manifestations. ❖

*Roland HAFFNER - Jean-Denis HASSENBOEHLER*





# Au fil de la vie

## HEUREUX ANNIVERSAIRES aux personnes âgées de 70 ans et plus en 2015



WIEDER Gilbert	71 ans	02.01.1944
KLEIN Elisabeth née MUNCH	73 ans	03.01.1942
ROTH Paul	77 ans	10.01.1938
EHRET Juliette née RINGENBACH	76 ans	11.01.1939
HOLSTEIN Geneviève née BOESCH	72 ans	13.01.1943
LOEB Mariette née ILTIS	70 ans	13.01.1945
BEHRA Jean-Paul	72 ans	17.01.1943
MARRON Christiane née KESSLER	71 ans	18.01.1944
KUSTER Agnès née UHLEN	82 ans	18.01.1933
<b>01</b> PARSONS Franck	85 ans	20.01.1930
KOHLER Francis	70 ans	25.01.1945
TROMMENSCHLAGER Claude	79 ans	28.01.1936
KAMMERER Thiébaud	71 ans	28.01.1944
LINDECKER André	72 ans	03.02.1943
SALEWSKI Suzanne née BERG	86 ans	04.02.1929
BAUMANN Solange née GASSER	77 ans	09.02.1938
HOOG Agnès née RINGENBACH	70 ans	11.02.1945
LINDECKER Christiane née CRAGUE	71 ans	18.02.1944
HAFFNER Gabrielle née TROMMENSCHLAGER	77 ans	19.02.1938
BRUMPTER Lorette née RAGAZZINI	72 ans	19.02.1943
TROMMENSCHLAGER Robert	79 ans	23.02.1936
MEYER Jacques	75 ans	23.02.1940
GULLY Pierre	84 ans	26.02.1931
BAUMANN André	75 ans	27.02.1940
EHRET Marie Louise née WENDLING	78 ans	04.03.1937
WIEDER Gérard	77 ans	04.03.1938
STEMPFEL Marianne née BELLICINI	76 ans	04.03.1939
KLEIN Jean-Paul	79 ans	06.03.1936
UHLEN Héléne née LEY	74 ans	06.03.1941
<b>02</b> GASSER Jean	85 ans	07.03.1930
EHRET Gérard	84 ans	09.03.1931
BRISWALTER Blanche née SEIDEL	75 ans	09.03.1940
MESSAOUDI Danièle née QUENTIN	70 ans	14.03.1945
FESSLER Roger	79 ans	21.03.1936
<b>03</b> PFEFFER Alice née ZIMMERMANN	80 ans	27.03.1935
MAX Juliette née ZIMMERMANN	88 ans	28.03.1927
TOTTOLI Suzanne née FICHTER	77 ans	31.03.1938
<b>04</b> RINGENBACH Marcel	85 ans	05.04.1930
WEIGEL Michel	72 ans	17.04.1943
BEY Francis	70 ans	15.04.1945
RINGENBACH Cécile née GINOT	86 ans	18.04.1929
KIPPELEN Marie Louise née AST	70 ans	18.04.1945
GULLY Marguerite née BEHRA	81 ans	01.05.1934
LINDECKER Marie-Louise née DEYBACH	74 ans	13.05.1941
ERHARD Marguerite née BRENDLEN	88 ans	15.05.1927
LIEBER Francine née SCHOTT	74 ans	17.05.1941
WEISS Jean Charles	81 ans	24.05.1934
BRISWALTER Gérard	77 ans	27.05.1938
<b>05</b> STAMPFLER Lucette née REGISSER	80 ans	29.05.1935
FESSLER Marie-Odile née LAUBER	73 ans	29.05.1942
MEYER Henriette née LERCH	83 ans	08.06.1932
HAFFNER Charles	77 ans	09.06.1938
COUSY Alice née STEGER	84 ans	15.06.1931
UHLEN Bernadette née MEYER	77 ans	16.06.1938
<b>06</b> UHLEN Aloyse	85 ans	20.06.1930
BOTTEMER Marie née TIMMEL	71 ans	25.06.1944
GASSER Jacqueline née COLLE	84 ans	25.06.1931
KLINGLER Maurice	84 ans	27.06.1931

WALTER Elisabeth née EHRET	70 ans	27.06.1945
KNEHR Christiane née SUTTER	76 ans	28.06.1939
MORITZ Paulette née EHRET	74 ans	29.06.1941
WIMMER Irène née WIESER	77 ans	30.06.1938
BEHRA Angèle née TRAVERS	79 ans	01.07.1936
BEHRA Paul	70 ans	02.07.1945
BINDLER Christiane née LEHMANN	78 ans	10.07.1937
KIPPELEN Nicole née EICH	75 ans	14.07.1940
WIEDER Frida née UHLEN	73 ans	17.07.1942
LOEB Jean-Claude	76 ans	19.07.1939
KESSLER Marguerite née KLINGER	70 ans	20.07.1945
ROOS Jean-Paul	72 ans	22.07.1943
LINDECKER Raymond	76 ans	25.07.1939
BEHRA Jeannine née KESSLER	70 ans	29.07.1945
<b>07</b> ACKERMANN Pierre	93 ans	31.07.1922
GASSER Aimé	70 ans	14.08.1945
EHRET Martin	86 ans	16.08.1929
FLUHR Marie née UHLEN	82 ans	19.08.1933
<b>08</b> KLINGLER Madeleine née COLLE	80 ans	22.08.1935
BINDLER Robert	72 ans	27.08.1943
RINGENBACH Louis	74 ans	29.08.1941
ERHARD Elisabeth née HEINIS	79 ans	03.09.1936
MORITZ Chrétien	88 ans	05.09.1927
FLUHR Robert	72 ans	10.09.1943
DIETSCH Jean-François	70 ans	14.09.1945
ERHARD Robert	88 ans	16.09.1927
BRUMPTER Paul	70 ans	18.09.1945
ALLOUCHE Messaoud	77 ans	19.09.1938
WALTER Marie-Rose née WIEDER	86 ans	21.09.1929
LIEBER Alexandre	83 ans	25.09.1932
CLAVEL Christiane née BAUMANN	74 ans	27.09.1941
BERCHET Daniel	72 ans	03.10.1943
FOUCART Ferdinand	76 ans	05.10.1939
WALTER Richard	73 ans	05.10.1942
LINDECKER Gérard	73 ans	09.10.1942
KIPPELEN Henri	71 ans	16.10.1944
ROSTANG Jeannine née CARRE	81 ans	18.10.1934
ACKERMANN Marie-Eve née BETTY	80 ans	22.10.1935
HOLSTEIN Jean-Pierre	78 ans	30.10.1937
GINOT Georges	73 ans	01.11.1942
ROSTANG Henri	83 ans	05.11.1932
SCHEIBEL Robert	75 ans	08.11.1940
ROTH Sabine	77 ans	11.11.1938
BOCKSTAHL Florence née LINDECKER	79 ans	16.11.1936
TROMMENSCHLAGER Astride née STEGER	76 ans	18.11.1939
BRUNOT DE ROUVRE Marie-France née ROUVEL	75 ans	19.11.1940
FESSLER Marie	71 ans	12.11.1944
<b>09</b> THINNES Marie née STEMPFEL	92 ans	20.11.1923
EHRET Alice née GULLY	78 ans	21.11.1937
BISCHOFF Germaine née RINGENBACH	86 ans	26.11.1929
<b>10</b> MEYER Jean-Pierre	85 ans	29.11.1930
MORITZ Denise née SEIDEL	84 ans	30.11.1931
STEINEL Claude née BUCKENMEYER	84 ans	07.12.1931
HAFFNER Marie-Rose née RINGENBACH	84 ans	16.12.1931
WEISS Gabrielle née ZIMMERMANN	73 ans	16.12.1942
KESSLER Fernande née GASSER	71 ans	18.12.1944
TROMMENSCHLAGER Gabrielle née LEVEQUE	74 ans	21.12.1941
KIPPELEN François	77 ans	23.12.1938
HOOG Jacques	79 ans	31.12.1936





## NAISSANCES

Daphné METHIA 12.02.2015  
 fille de Raphaëlle SARRAZIN et Franck METHIA

Elsa WEISS 15.04.2015  
 fille de Angélique METHIA et Fabrice WEISS

12 Nicolas IMBER 23.05.2015  
 fils de Aurélie GASSER et Thomas IMBER

Mila CORDARO 20.06.2015  
 fille de Mélissa REALINI

13 Jade GASSER 24.08.2015  
 fille de Anaïs ZUSCHLAG et Patrick GASSER

Natéo KNOPF 28.10.2015  
 fils de Cinthya COUSY et Stanislas KNOPF

## MARIAGES

14 Céline et Hervé MILLOT 02.05.2015  
 Audrey et Eric DOLIS 16.05.2015

15 Sabrina et Sébastien MORITZ 13.06.2015



## NOCES D'OR

16 Nicole et Louis RINGENBACH 04.09.2015

## DÉCES

BOTTEMER Jean Pierre 30.12.2014  
 PEQUIGNOT Marie-Rose née RINGENBACH 04.02.2015  
 WEISS André 28.02.2015  
 EHRET Madeleine née MONSCH 07.03.2015  
 COUSY Rosetta née STATZU 19.03.2015  
 LOTZ Georgette née BOESCH 25.05.2015  
 RINGENBACH Marcel 20.10.2015  
 TROMMENSCHLAGER Pierre 29.10.2015





**Mairie :** 18 rue du moulin - 68290 KIRCHBERG  
Tél : 03.89.82.02.00 - Fax : 03.89.82.91.11  
Adresse e-mail : [mairie.kirchberg@estvideo.fr](mailto:mairie.kirchberg@estvideo.fr) ou [mairie.kirchberg@tv-com.net](mailto:mairie.kirchberg@tv-com.net)  
Ouverture au public : Lundi - Vendredi de 10 h 30 à 12 h 00.  
Mardi - Jeudi de 16 h 00 à 18 h 00.

**Atelier communal :** 15 rue Langenfeld KIRCHBERG  
Tél : 03.69.29.19.08 mail : [servitec.kirchberg@estvideo.fr](mailto:servitec.kirchberg@estvideo.fr)

**Sous-Préfecture de Thann :** Tél : 03.89.37.09.12  
Lundi au Vendredi de 8 h 45 à 12 h 00.

**Trésorerie de Masevaux :** Standard : 03.89.82.41.21  
Lundi au Jeudi de 8 h 30 à 11 h 45 et de 13 h 15 à 16 h 00  
Vendredi : fermé.

**Brigades vertes :** 1 rue de la Gare - 68116 GUEWENHEIM  
Tél : 03.89.82.82.84 ou 03.89.74.84.04 (siège à Soultz)

**Créaliance :** [crealiance@estvideo.fr](mailto:crealiance@estvideo.fr)  
12 rue Pasteur - 68290 MASEVAUX  
Standard : 03.89.38.05.77  
Réservation enfants : 03.89.39.00.15  
Secteur jeunes : 03.89.38.05.76  
Secteur enfants : 03.89.39.00.15  
Secteur adultes : 03.89.39.20.65

**Centre médico-social :** 1 rue de l'Ancien Hôpital MASEVAUX  
Lundi et jeudi de 8 h 30 à 12 h 00 Tél : 03.89.82.40.81  
@mail : [espacehann@cg68.fr](mailto:espacehann@cg68.fr)

**Assistante sociale :** Clarisse CASTELLS - 03.89.82.40.81

**Puéricultrice :** Sylvie RAMOS

**Ecole primaire RPI KIRCHBERG-WEGSCHEID-SICKERT :**  
Directrice Laurence BINDLER : 03.89.82.06.27

**Service des médecins :**  
Docteurs J-P MULLER C.CORDIER V.ANSTETT-P.  
SCHWARB P.THINES D.DORGLER. - R. STAECHLE  
Groupe médical de la Doller à Masevaux 03.89.82.80.00  
T.CASTERA à SENTHEIM 03.89.82.51.08  
E.ULLRICH à GUEWENHEIM 03.89.82.84.84

**Vétérinaires :**  
SAINTENOIS Danielle 10 route Joffre Masevaux  
03.89.38.88.73. (tous les jours à différents horaires, sur rendez-vous le samedi).  
DELAFOLIE-MICHAUD-PFLIEGER (SCP Vétérinaire)  
30 rue du Mal Foch Masevaux 03.89.38.88.34 (9h12h30-14h 18h, fermé le samedi)

**Carte nationale d'identité :** A demander à la Mairie du lieu de domicile. Pour les cartes délivrées entre le 2 Janvier 2004 et le 31 décembre 2013, la prolongation de 5 ans de validité de votre carte est automatique.  
Attention, renseignez-vous auprès de la Mairie, des pays n'ont pas officiellement transmis leur position quant à leur acceptation de la CNI d'apparence périmée mais dont la validité est prolongée de 5 ans.  
Pièces à fournir : 2 photos d'identité récentes, l'ancienne carte et un justificatif de domicile. Délai de délivrance : 3 semaines.

**Passeports biométriques :** sont à faire à la Mairie de

MASEVAUX 03.89.82.40.14. Le formulaire peut être retiré en Mairie de KIRCHBERG ; coût du timbre fiscal : Pour un majeur : 86 € - pour un mineur à partir de 15 ans : 42 € - pour un mineur de moins de 15 ans : 17 €

**Autorisation de sortie du territoire des mineurs français :**  
Ce document est supprimé depuis 2013.

**Réforme de la sortie de territoire des mineurs**  
Une proposition de loi visant à **rétablir l'autorisation de sortie de territoire pour les mineurs** est en cours de discussion. Les règles relatives aux conditions de voyage d'un enfant mineur sont susceptibles d'être modifiées. Dans l'attente, les informations contenues ci-dessous restent d'actualité.

L'autorisation de sortie de territoire permettait à un enfant, ayant une carte d'identité, de circuler en Europe sans être accompagné de ses parents.

Désormais, l'enfant – accompagné ou non - peut voyager à l'étranger avec :

- soit sa carte nationale d'identité seulement (notamment pour les pays de l'Union européenne et de **l'espace Schengen**),
- soit son passeport,
- soit son passeport accompagné d'un visa.

Il convient de se renseigner au préalable sur les documents exigés par le pays de destination en consultant **les fiches pays du site [diplomatie.gouv.fr](http://diplomatie.gouv.fr)**.

Attention, si l'enfant voyage avec un seul de ses parents, certains pays comme **l'Algérie**, la Bosnie-Herzégovine, le **Maroc** ou la **Suisse** peuvent réclamer la preuve que l'autre parent autorise ce voyage.

Contrairement à l'ancienne autorisation de sortie de territoire, il s'agit uniquement d'un courrier sur papier libre qui n'est pas délivré en mairie.

**Inscription en Mairie :**

Il est rappelé que tout changement de domicile (arrivée, départ) doit être déclaré en Mairie. Dans le cas d'une arrivée, pensez à vous munir de votre livret de famille et nous communiquer votre relevé de compteur d'eau.

**Liste électorale :**

L'inscription sur la liste électorale n'est pas seulement un devoir civique mais résulte d'une obligation légale. Il est possible de s'inscrire à tout moment de l'année mais vous ne pouvez voter qu'à partir du 1<sup>er</sup> mars de l'année suivante. Pour pouvoir voter en 2016, il faut donc s'inscrire au plus tard, **le 31 Décembre 2015**.

**Ordures ménagères :** collecte le vendredi matin à partir de 3 heures dans le village. Collecte le jeudi matin à partir de 3 heures pour les écarts.

Depuis le **1<sup>er</sup> Janvier 2014**, les emballages métalliques (bombes aérosols, boîtes de conserves, barquettes en aluminium, pots de yaourts, barquettes polystyrène...) seront collectés dans les écopoints avec les emballages plastiques.

**Déchèterie fixe : les horaires seront modifiés à partir du 1<sup>er</sup> Janvier 2015 :**

**HIVER :** du 1<sup>er</sup> Octobre au 31 Mars - Lundi : fermée - Mardi au Vendredi : de 9 h à 12 h - de 13 h 30 à 16 h - Samedi : non-stop : de 9 h à 17 h

**ETE :** du 1<sup>er</sup> Avril au 30 Septembre - Lundi : fermé - Mardi au Vendredi : de 9 h à 12 h - de 13 h 30 à 18 h - Samedi : non-stop : de 9 h à 18 h.

### Utilisation d'engins motorisés :

L'usage d'outillage à moteur, tronçonneuses, tondeuses à gazon ou autres matériels motorisés de jardinage et d'entretien des espaces verts ou naturels ainsi que les engins d'exploitation forestière est autorisé les heures suivantes :

Jours ouvrables : 8 h 30 - 12 heures ; 14 heures - 19 heures

Les samedis : 9 heures - 12 heures ; 14 heures - 18 heures

Les dimanches et jours fériés : 10 heures - 12 heures – article 3 de l'arrêté : l'utilisation des machines à moteur **doit rester l'exception.**

**Eclairage public :** Lorsque vous signalez des problèmes d'éclairage public, veuillez préciser le nom de la rue et le n° du lampadaire qui se trouve inscrit sur celui-ci.

### STATIONNEMENT DE VEHICULE SUR VOIE PUBLIQUE

Dispositions sur la route : Il est rappelé à la population, pour le sens civique l'Article R417-11 Modifié par Décret n°2012-1109 du 1<sup>er</sup> octobre 2012 - art.17 considéré comme gênant tout arrêt ou stationnement :

1° D'un véhicule sur les chaussées, voies, pistes, bandes, trottoirs ou accotements réservés à la circulation des véhicules de transports publics de voyageurs, des taxis ou des véhicules d'intérêt général prioritaires ;

2° D'un véhicule ou ensemble de véhicules de plus de 20 mètres carrés de surface maximale dans les zones touristiques délimitées par l'autorité investie du pouvoir de police ;

3° D'un véhicule sur les emplacements réservés aux véhicules portant une carte de stationnement de modèle communautaire pour personne handicapée, ou un macaron grand invalide de guerre (GIG) ou grand invalide civil (GIC) ;

4° D'un véhicule sur les emplacements réservés aux véhicules de transport de fonds, de bijoux ou de métaux précieux.

**II.-Tout arrêt ou stationnement gênant prévu par le présent article est puni de l'amende prévue pour les contraventions de la quatrième classe.**

III.-Lorsque le conducteur ou le titulaire du certificat d'immatriculation est absent ou refuse, malgré l'injonction des agents, de faire cesser le stationnement gênant, l'immobilisation et la mise en fourrière peuvent être prescrites dans les conditions prévues aux articles L. 325-1 à L. 325-3.

### PISCINE :

Il serait utile que nous soyons informés du remplissage des piscines afin de ne pas imputer l'augmentation de la consommation sur une éventuelle fuite du réseau de distribution ([mairie.kirchberg@tv-com.net](mailto:mairie.kirchberg@tv-com.net) ou 03.89.82.02.00).

### SECURITE : PARKING DE L'ECOLE MATERNELLE

La plus grande vigilance s'impose à tous lors de la dépose et de la prise en charge de vos enfants et petits-enfants. Un accident est si vite arrivé...

### CONTRE LES CAMBRIOLAGES, AYEZ LES BONS REFLEXES !

Pour éviter les mauvaises surprises, mettez toutes les chances de votre côté. Prudence, vigilance, anticipation :

#### AU QUOTIDIEN - Protégez les accès –

**Soyez prévoyant :** Photographiez vos objets de valeur. Conservez vos factures.

**Soyez vigilant :** Fermez la porte à double tour, même lorsque vous êtes chez vous. Soyez vigilant sur tous les accès, ne laissez pas une clé sur la serrure intérieure d'une porte vitrée.

Lisez attentivement votre contrat d'assurance habitation.

Avant de laisser quelqu'un entrer chez vous, assurez-vous de son identité.

Placez en lieu sûr vos bijoux, carte de crédit, sac à main et clés de voiture. Ne laissez pas d'objets de valeur visibles à travers les fenêtres.

**Ne commettez pas d'imprudence :** N'inscrivez pas vos nom et adresse sur votre trousseau de clés.

#### AVANT DE PARTIR EN VACANCES

Informez votre entourage de votre départ (famille, ami, voisin, gardien,...). Vous pouvez signaler votre absence à la brigade de gendarmerie **Composez le 17.** Renseignements et formulaires de demande sur place ou sur Internet : vous sur [www.interieur.gouv.fr](http://www.interieur.gouv.fr)

#### Les numéros utiles :

Opposition carte bancaire : 0 892 705 705

Opposition chéquier : 0 892 68 32 08

Téléphones portables volés :

• SFR : 10 23 • Orange : 0 800 100 740 • Bouygues Telecom : 0 800 29 10 00

# Rappel sur les Numéros d'Urgence



Pour signaler un feu,  
un accident de la circulation,  
une inondation,  
une chute de tuiles,  
un nid de guêpes ou de frelons  
à enlever immédiatement ou  
dans la soirée,

## Faites le 18

Ce qui déclenchera, par bip  
ou sirène, les équipes de  
secours communales ou  
départementales afin  
de porter les secours  
adéquats à la situation

Face à  
une urgence médicale grave  
ou dans le doute

## pour appeler le Samu faites le 15

C'est le SAMU qui déclenchera  
les secours pompier, Héli68,  
médecin ou ambulance privée  
selon les besoins.

## Le 17

Pour appeler la gendarmerie  
ou la police,

## Le 112

Appel d'Urgence Européen  
Peu être utilisé dans  
tous les Pays de la  
Communauté Européenne.



*Le Maire, Les Adjoints, Les Conseillers Municipaux,  
avec le Personnel Communal et Intercommunal  
Vous souhaitent de Joyeuses Fêtes  
et vous présentent leurs  
Meilleurs Vœux  
pour 2016*

